

*the Nutri Juicer® Cold**

BJE430/SJE430



EN USER GUIDE

DE HANDBUCH

FR GUIDE UTILISATEUR

NL HANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE

ES GUÍA DEL USUARIO

PT MANUAL DO UTILIZADOR

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Contents

2	Important Safeguards
5	Components
6	Assembly
8	Functions
9	Care & Cleaning
10	Troubleshooting
11	Guarantee

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

**READ ALL INSTRUCTIONS
BEFORE USE AND SAVE
FOR FUTURE REFERENCE**

- A downloadable version of this document is also available at sageappliances.com
- Before using for the first time ensure your electricity supply is the same as shown on the label on the underside of the appliance.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Vibration during operation may cause the appliance to move.

- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- Do not use the appliance if the power cord, plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged or maintenance other than cleaning is required, please contact Sage Customer Service or go to sageappliances.com
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Always ensure the appliance is properly assembled before use. The appliance will not operate unless properly assembled.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Keep hands, fingers, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from moving or rotating parts during operation.
- Do not use the appliance for anything other than food and/or beverage preparation.
- In order to avoid the possible hazard of the appliance starting by itself due to inadvertent resetting of the overload protection, do not attach an external switching device (such as a timer) or connect the appliance to a circuit that can regularly switch the appliance on and off.
- Carefully read all instructions before operation and save for future reference.
- The appliance can be used by persons with reduced physical or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance shall not be used by children.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Do not push food into the feed chute with your fingers or other utensils. Always use the food pusher provided. Do not place hand or fingers into the food chute when it is attached to the appliance.
- Do not juice stone fruit unless seeds and/or stones have been removed.
- Make sure the stainless steel filter basket has stopped rotating and the motor has completely stopped before releasing the safety locking arm and/or attempting to move the appliance, when the juicer is not in use, and before disassembling, cleaning and storing.
- Any significant spillage onto the surface under or around the appliance, or onto the appliance itself, should be cleaned and dried before continuing to use the appliance.

- Be careful when handling the stainless steel filter basket as the small cutting blades at the base of the filter basket are very sharp. Mishandling may cause injury.
- Remove rind from all citrus fruit before juicing.
- Do not use the appliance if the rotating sieve (filter basket) or lid is damaged.
- Always make sure juicer cover is clamped securely in place before motor is turned on. Do not unfasten interlock arm while juicer is in operation.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power plug, cord or appliance in water or any liquid.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Components



- | | |
|---|---|
| <p>A. Food pusher
(not dishwasher safe)</p> <p>B. Wide feed chute</p> <p>C. Interlocking safety arm</p> <p>D. Juicer cover
(not dishwasher safe)</p> <p>E. Stainless steel filter basket
(top shelf dishwasher safe)</p> <p>F. Pulp container
(dishwasher safe)</p> | <p>G. 2 speed control and off dial</p> <p>H. Cord storage</p> <p>I. Filter bowl surround
(dishwasher safe)</p> <p>J. 2 litre juice jug and sealing lid
(dishwasher safe)</p> <p>K. Overload Protection LED</p> |
|---|---|



Rating Information
220-240V~ 50Hz 1050-1250W



Assembly

BEFORE FIRST USE

Before using your juicer for the first time, remove and safely discard any packaging materials and promotional stickers and labels.

Ensure the appliance is switched off at the power outlet and the power cord is unplugged.

Wash the filter bowl surround, filter basket, juicer cover, food pusher, pulp container and juice jug and lid in warm, soapy water with a soft cloth. Rinse and dry thoroughly.

1. Place motor base on a flat, dry surface such as a bench top. Ensure that the juicer is switched to OFF at the dial, and the power cord is unplugged.
2. Place filter bowl surround on top of the motor base.



3. Align the arrows at the base of the stainless steel filter basket with the arrows on the motor drive coupling and push down until it clicks into place to create a secure fit with the motor base.



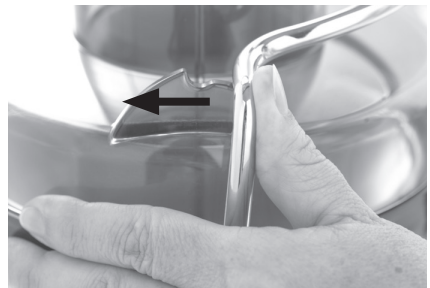
4. Place the juicer cover over the filter bowl surround, positioning the lower part of the feed chute over the stainless steel filter basket.



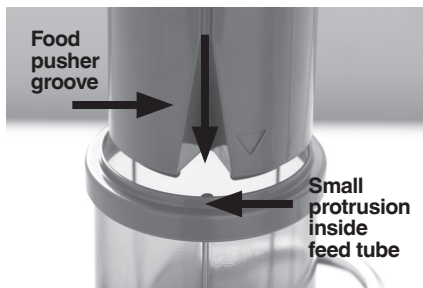
5. Raise the safety locking arm up and locate into the two grooves on either side of the juicer cover.



6. The safety locking arm should now be in a vertical position and locked into place on top of the juicer cover.



- Slide the food pusher down the food chute by aligning the groove in the food pusher, with the small protrusion on the inside of the top of the feed tube.



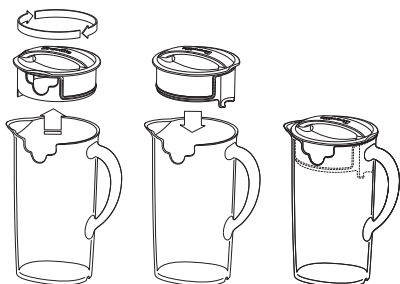
NOTE

Storage time depends on the ingredients being juiced and the freshness of the fruit prior to juicing. Juice must be stored in the refrigerator between 2°C to 4°C.

- Place the pulp container into position by tilting the motor base slightly to the right. Insert the pulp container under the juicer cover on the left hand side ensuring it is supported by the juicer cover and motor base.
- Place the juicer jug under the juice spout on the right hand side of the juicer, and place the lid to avoid splatter.

JUICE JUG

Juice can be preserved in the juice jug for up to 3 days by following these steps.



- Lift the lid off the jug and rotate 180°.
- Press down firmly to replace the lid.
- Store juice in the fridge.



Functions

1. Plug the power cord into a 220–240V power outlet. Turn the power ON at the power outlet. Adjust the speed to the desired setting. Turn the dial to either the LOW or HIGH setting depending on the type of fruit or vegetable being juiced. Use the speed selector as a guide for juicing different fruits and vegetables.
2. With the motor running, place food into the feed chute and use the food pusher to gently guide food down. To extract the maximum amount of juice, always push the food pusher down slowly.

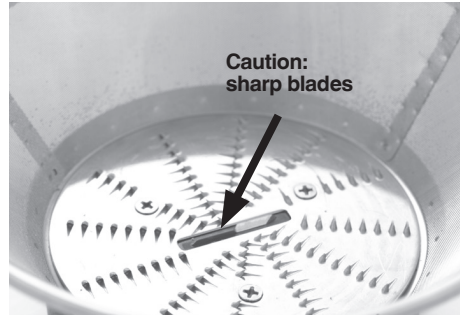
SPEED SELECTOR GUIDE

Apples	HIGH
Apricots (stone removed)	LOW
Beetroot (trimmed)	HIGH
Blueberries	LOW
Broccoli	HIGH
Cabbage	HIGH
Carrots	HIGH
Cauliflower	HIGH
Celery	HIGH
Cucumber (peeled optional)	LOW
Cucumber, soft skinned	HIGH
Fennel	HIGH
Grapes (seedless)	LOW
Kiwi Fruit (peeled, optional)	LOW
Mangoes (peeled, stone removed)	LOW
Melons (peeled)	LOW
Nectarines (stone removed)	LOW
Oranges (peeled)	LOW or HIGH
Peaches (stone removed)	LOW
Pears (stalks removed)	LOW (Soft pears) HIGH (Firm pears)
Pineapple (peeled, optional)	HIGH
Plums (stone removed)	LOW
Raspberries	LOW
Tomatoes	LOW
Watermelon (peeled)	LOW



WARNING

Never use fingers, hands or utensils to push food down the feed chute or to clear the feed chute. Always use the food pusher provided.



The stainless steel filter basket contains small sharp blades to cut and process fruit and vegetables. Avoid touching the blades when handling the filter basket.



Care & Cleaning

Ensure the juicer is turned off by turning the juicer dial to the OFF position. Then switch the appliance off at the power outlet and unplug the power cord.

CLEANING

Rinse all parts after use (except the motor base) under running water to clear away the majority of juice and pulp. Wash in warm soapy water with a soft cloth.

To avoid food drying on to the blades, mesh or transparent parts, rinse and wash as soon as possible after use.

PULP CONTAINER

To minimise cleaning, you can line the pulp container with a biodegradable bag to collect the pulp.

MOTOR BASE

Do not immerse the motor base in liquids. To clean the motor base, wipe with a soft, damp cloth then dry thoroughly. Wipe any excess food particles from the power cord.

CLEANING AGENTS

Do not use abrasive scouring pads or cleaners on either the motor base or the jug, as they may scratch the surface. Use only warm soapy water with a soft cloth.

DISHWASHER

Wash all parts (except the motor base) in warm soapy water with a soft cloth.

The filter bowl surround, stainless steel filter basket, pulp container and juice jug are dishwasher safe. Wash on a standard cycle, on the top shelf only.

The juice cover and food pusher are not dishwasher safe.

FILTER BASKET

To ensure consistent juicing results, always clean the filter basket thoroughly immediately after use.

If pulp is left to dry, it may clog the fine pores of the filter mesh, which can effect juicing performance. The filter basket can be soaked in hot soapy water for 10 minutes, if necessary.

Hold the filter basket under running water and use brush (supplied with the juicer) in a circular motion to clear away pulp from the inside of the basket, including the blades. Turn over to brush away pulp from the outside of the basket, and repeat if necessary.

After cleaning, hold up towards a light source to check that the fine mesh pores are not blocked. If blocked, soak the filter basket in hot water with 10% lemon juice to loosen, and brush under running water again. Do not soak the filter basket in bleach, harsh chemicals or abrasive cleansers.

Always treat the filter basket with care, as it can be easily damaged. Do not use if there is any damage or deformation to the filter mesh.

Filter basket can be washed in the dishwasher (top shelf).

The centre of the filter basket has an array of small, sharp blades. Do not touch these blades when handling the filter basket.

STUBBORN FOOD STAINS

Discolouration of the plastic may occur with strongly coloured fruit and vegetables. To help prevent this, wash parts immediately after use.

If discolouration does occur, the plastic parts can be soaked in water with 10% lemon juice or they can be cleaned with a non-abrasive cleaner.



Troubleshooting

Juicer will not work when switched ON

- The safety locking arm may not be correctly engaged in the vertical operating position. Check the top cover is properly aligned and the locking arm is located firmly into the two grooves on either side of the juicer cover.
- Motor overload protection may have operated (see below).

Overheating with excessive loads

- The juicer is equipped with an internal self-resetting overload to prevent the motor from damage under heavy or continuous loads. If the motor suddenly stops working, turn the ON / OFF dial to OFF, and unplug the unit from the power outlet. Allow the juicer to cool for up to 30 minutes before operating again. NOTE: The unit MUST be unplugged from the power outlet in order for it to cool properly and be reset.
- Despite this overload protector, we suggest juicing in smaller batches using a more gentle pressure to push produce down the chute in order to protect the motor.

Excess pulp building up in the stainless steel filter basket

- Stop juicing, disassemble to scoop excess pulp off the juicer cover. Reassemble and continue juicing. Alternating soft and hard ingredients may help avoid this.

Pulp too wet and reduced extracted juice

- The cleaner the filter, the better the juice yield, and dryer the pulp. Be sure to thoroughly clean the juicer as soon as possible after each use. Remove the stainless steel filter basket and thoroughly clean mesh walls with a cleaning brush. Rinse the filter basket under hot water. If the fine mesh holes are blocked, soak the basket in a solution of hot water with 10% lemon juice to unlock the holes or wash in the dishwasher. This will remove excess fibre build up (from fruit and vegetables) which could be inhibiting the flow.

Juice leaks between the rim of the Juicer and the juicer cover

- Try a slower juicing speed and push the food pusher down the feed chute more slowly.

Juice sprays out from spout

- The juice is being extracted too fast: try a slower juicing speed (if possible) and push the food pusher down the feed chute more slowly.
-

Motor appears to stall when juicing

- Wet pulp can build up under the juicer cover and stall the juicer if the juicer is used excessively without cleaning. If this occurs, disassemble and follow the cleaning instructions to clean the filter bowl surround, the stainless steel filter basket and the juicer cover.
- The juicer will automatically stop operating if either too much food is being processed at one time or the pieces are not small enough. Try trimming the food or cutting into smaller pieces of even size and processing a smaller amount per batch. To continue juicing, reset the juicer by turning the juicer OFF and back ON.
- Allow the motor to reach full speed before putting ingredients in the chute. Pressing ingredients down before the juicer reaches full speed can cause the motor to stall or overload. Use gentle to moderate pressure on the pusher. Lower pressure produces a better juice yield.
- Hard fruit and vegetables will put excess strain onto the motor if a low speed is selected. Refer to the juicing guide to determine the correct speed for the fruit and vegetables selected for juicing.

Unit stops & overload protection LED flashes

- This indicates the motor speed is slowed down to an inefficient level. This may be caused by too heavy pushing force on the pusher or too much pulp sticking onto the lid or in the pulp bin. Using moderate pushing force on the food pusher or regularly cleaning the lid and pulp bin can prevent this situation from happening.

Overload Protection LED is on

- This indicates motor overload protection is activated. To reset the unit, unplug the unit from power and let the motor cool down for 10 to 15 minutes, and plug the power on again.
-



Guarantee

2 YEAR LIMITED GUARANTEE AND 5 YEAR LIMITED MOTOR GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years for all parts of the product and 5 years for the product's motor from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.

*the Nutri Juicer® Cold**



DE HANDBUCH

Sage®



Inhalte

- 2 Wichtige Sicherheitshinweis
- 5 Beschreibung der Einzelteile
- 6 Montage
- 8 Funktionen
- 9 Pflege & Reinigung
- 10 Fehlerbehebung
- 12 Garantie

SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTS- MASSNAHMEN

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN
VOR DEM GEBRAUCH
LESEN UND ZUR
SPÄTEREN BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN.**

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter www.sageappliances.com zur Verfügung.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Das Gerät kann während des Betriebs aufgrund von Vibrationen verrutschen.
- Netzkabel nicht über

Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.

- Gerät immer ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie sageappliances.com
- Alle Wartungsarbeiten außer der Reinigung nur von autorisierten Sage-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen.

Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.

- Gerät nur nutzen, wenn es richtig zusammengesetzt ist. Das Gerät funktioniert nur, wenn es richtig zusammengesetzt ist.
- Gerät nicht auf der Abtropffläche Ihrer Spüle verwenden.
- Hände, Finger, Haare und Bekleidung, Schaber und andere Utensilien während des Betriebs von beweglichen oder rotierenden Teilen fern halten.
- Gerät nur bestimmungsgemäß zur Zubereitung von Speisen und/oder Getränken verwenden.
- Zur Vermeidung des Risikos, dass sich das Gerät aufgrund einer unbeabsichtigt zurückgesetzten Überlastsicherung selbst in Betrieb setzt, keine externen Schalter (z. B. eine Zeituhr) anschließen und das Gerät nicht an einen Stromkreis anschließen, der das Gerät regelmäßig aus- und einschalten kann.
- Alle Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und zur späteren Bezugnahme aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.

- Gerät nicht von Kindern bedienen lassen.
- Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Motor nach jedem Betrieb 1 Minute lang ruhen lassen.
- Zutaten nie mit den Fingern oder anderen Utensilien als dem mitgelieferten Stopfer in den Einfüllschacht pressen. Hand oder Finger nie in den Einfüllschacht stecken, wenn dieser am Gerät angebracht ist.
- Steinobst nur entsteint entsaften.
- Vor der Freigabe des Sicherheitsriegels und/oder vor jedem Transport des Geräts, bei Nichtgebrauch sowie vor dem Auseinandernehmen, Reinigen und Lagern stets sicherstellen, dass sich der Edelstahl-Siebkorb nicht mehr dreht und der Motor völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Auf, unter oder neben das Gerät verschüttete größere Flüssigkeitsmengen sollten aufgewischt und die Oberflächen

getrocknet werden, ehe das Gerät weiter benutzt wird.

- Edelstahl-Siebkorb vorsichtig handhaben, da die kleinen Messer unten am Siebkorb sehr scharf sind. Eine Fehlbedienung kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Zitrusfrüchte vor dem Entsaften stets schälen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Drehsieb (Siebkorb) oder Deckel betreiben.
- Vor dem Einschalten des Motors stets sicherstellen, dass der Entsafterdeckel sicher eingerastet ist. Sperrriegel während des Entsaftens nicht öffnen.



Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Zum Schutz gegen Stromschlag Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



Beschreibung der Einzelteile



- A. **Stopfer** (nicht spülmaschinenfest)
- B. **Weiter Einfüllschacht**
- C. **Sicherheitsverriegelungsbügel**
- D. **Entsafterabdeckung**
(nicht spülmaschinenfest)
- E. **Edelstahl-Filterkorb**
(spülmaschinenfest im obersten Korb)
- F. **Tresterbehälter (spülmaschinenfest)**
- G. **Drehregler für die Wahl zwischen 2 Geschwindigkeiten und 'OFF' (AUS)**
- H. **Kabelaufbewahrung**
- I. **Saftfilterschale** (spülmaschinenfest)
- J. **2 Liter Saftkrug und Verschlussdeckel** (spülmaschinenfest)
- K. **Überlastungsschutz LED**

CE Leistungsangaben
220-240V~ 50Hz 1050-1250W



Montage

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie den Entsafter zum ersten Mal verwenden, entfernen Sie und entsorgen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, Werbeaufkleber und Etiketten.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ggf. an der Steckdose ausgeschaltet und der Netzstecker abgezogen ist.

Waschen Sie Saffilterschale, Filterkorb, Entsafterabdeckung, Stopfer, Tresterbehälter, Saftkrug und Deckel mit einem weichen Tuch in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie alles gründlich.

1. Stellen Sie den Motorsockel auf eine ebene, trockene Oberfläche wie z.B. eine Küchenarbeitsfläche. Stellen Sie sicher, dass der Drehregler auf OFF (AUS) geschaltet ist und dass ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Stellen Sie die Saffilterschale auf den Motorsockel.



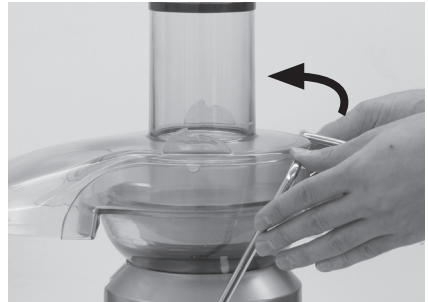
3. Richten Sie die Pfeile auf der Basis des Edelstahl-Filterkorbs an den Pfeilen auf der Motorantriebskupplung aus und drücken Sie nach unten, bis er einrastet um sicher auf dem Motorsockel aufsitzen.



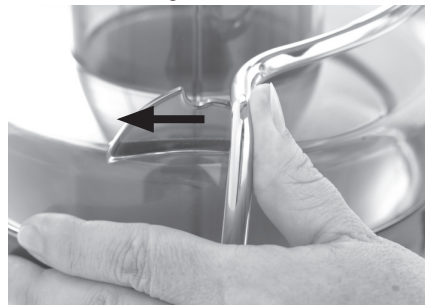
4. Platzieren Sie die Entsafterabdeckung über der Saffilterschale, der untere Teil des Einfüllschachts wird über dem Edelstahl-Filterkorb positioniert.



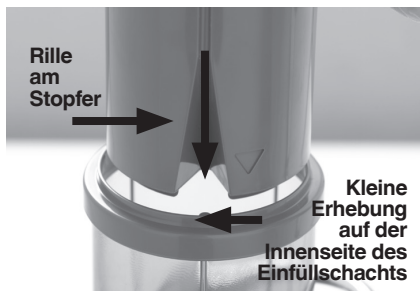
5. Heben Sie den Sicherheitsverriegelungsbügel an und klemmen Sie ihn in die zwei Rillen auf beiden Seiten der Entsafterabdeckung.



6. Der Sicherheitsverriegelungsbügel sollte nun senkrecht stehen und oben auf der Abdeckung des Entsafters eingerastet sein.



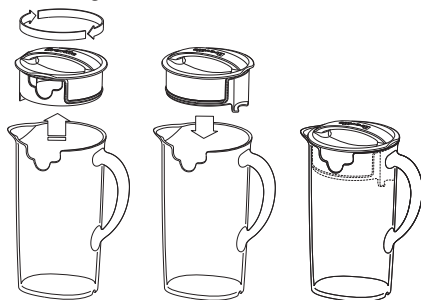
7. Stecken Sie den Stopfer in den Einfüllschacht indem Sie dabei die Rille an dem Stopfer mit der kleinen Anhebung an der oberen Innenseite des Einfüllschachts ausrichten.



8. Bringen Sie den Tresterbehälter in Position, indem Sie den Motorsockel ein wenig nach rechts kippen. Schieben Sie den Tresterbehälter links unter die Entsafterabdeckung und stellen Sie dabei sicher, dass er sich mit der Entsafterabdeckung und dem Motorsockel zusammenfügt.
9. Stellen Sie den Saftkrug unter den Ausgießer auf der rechten Seite des Entsafters und schließen Sie den Deckel, um Spritzer zu vermeiden.

SAFTKRUG

Der Saft kann in dem Saftkrug bis zu 3 Tage aufbewahrt werden, wenn Sie folgende Schritte befolgen.



1. Heben Sie den Deckel vom Krug und drehen Sie ihn 180°.
2. Drücken Sie kräftig nach unten um den Deckel wieder aufzusetzen.
3. Bewahren Sie den Saft im Kühlschrank auf.



HINWEIS

Die Haltbarkeit hängt davon ab, was Sie entsaften und wie frisch die Früchte vor dem Entsaften waren. Der Saft muss im Kühlschrank bei einer Temperatur von 2°C bis 4°C aufbewahrt werden.



Funktionen

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine 220-240V Steckdose. Schalten Sie den Strom ggf. an der Steckdose an. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein. Stellen Sie den Drehregler entweder auf LOW (niedrig) oder auf HIGH (hoch), je nachdem, welche Früchte oder Gemüse entsaftet werden sollen. Benutzen Sie die Geschwindigkeitstabelle als Richtlinie für das Entsaften verschiedener Früchte und Gemüse.
2. Stellen Sie sicher, dass der Motor bereits läuft, stecken Sie dann Früchte/Gemüse in den Einfüllschacht und benutzen Sie den Stopfer, um diese sanft nach unten zu drücken. Um den größtmöglichen Saftanteil zu erhalten, drücken Sie die Früchte/Gemüse langsam nach unten.

RICHTLINIEN FÜR DIE WAHL DER GESCHWINDIGKEIT

Äpfel	HIGH (HOCH)
Aprikosen (Kern entfernt)	LOW (NIEDRIG)
Rote Beete (zurechtgeschnitten)	HIGH (HOCH)
Heidelbeeren	LOW (NIEDRIG)
Brokkoli	HIGH (HOCH)
Kohl	HIGH (HOCH)
Karotten	HIGH (HOCH)
Blumenkohl	HIGH (HOCH)
Sellerie	HIGH (HOCH)
Gurken (eventuell geschält)	LOW (NIEDRIG)
Gurken (mit weicher Schale)	HIGH (HOCH)
Fenchel	HIGH (HOCH)
Trauben (kernlos)	LOW (NIEDRIG)
Kiwi (eventuell geschält)	LOW (NIEDRIG)
Mangos (geschält, Kern entfernt)	LOW (NIEDRIG)
Melonen (geschält)	LOW (NIEDRIG)
Nektarinen (Kern entfernt)	LOW (NIEDRIG)

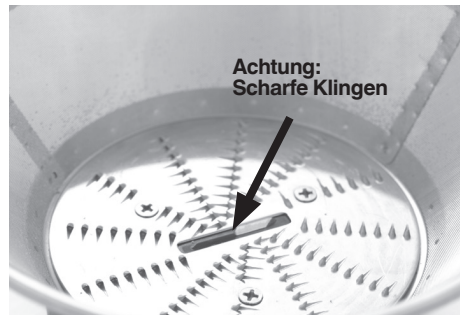
RICHTLINIEN FÜR DIE WAHL DER GESCHWINDIGKEIT

Orangen (geschält)	LOW oder HIGH (NIEDRIG oder HOCH)
Pfirsiche (Kern entfernt)	LOW (NIEDRIG)
Birnen (Stängel entfernt)	LOW (NIEDRIG) (Weiche Birnen) HIGH (HOCH) (Harte Birnen)
Ananas (eventuell geschält)	HIGH (HOCH)
Pflaumen (Kern entfernt)	LOW (NIEDRIG)
Himbeeren	LOW (NIEDRIG)
Tomaten	LOW (NIEDRIG)
Wassermelone (geschält)	LOW (NIEDRIG)



WARNUNG

Benutzen Sie niemals Ihre Finger, Hände oder Gegenstände, um die Früchte/Gemüse in dem Einfüllschacht nach unten zu drücken oder den Einfüllschacht zu entleeren. Benutzen Sie immer den mitgelieferten Stopfer.



Der Edelstahl-Filterkorb hat kleine scharfe Klingen, mit denen die Früchte/Gemüse geschnitten und verarbeitet werden. Vermeiden Sie es, diese Klingen zu berühren, wenn Sie mit dem Filtersaftkorb hantieren.



Pflege & Reinigung

Vergewissern Sie sich, dass der Entsafter ausgeschaltet ist, in dem Sie den Drehregler auf OFF (AUS) stellen. Schalten Sie dann das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie das Stromkabel ab.

REINIGUNG

Spülen Sie nach dem Gebrauch alle Teile des Geräts (mit Ausnahme des Motorsockels) unter laufendem Wasser, um den Großteil des Safts und Tresters ab zu waschen. Reinigen Sie die Teile in seifigem Wasser mit einem weichen Tuch.

Um zu vermeiden, dass etwas an den Klingen, dem Filtergewebe oder den transparenten Teilen antrocknet, spülen und waschen Sie diese Teile sobald wie möglich nach jedem Gebrauch.

TRESTERBEHÄLTER

Um den Reinigungsaufwand zu verringern, können Sie einen biologisch abbaubaren Beutel in den Tresterbehälter einlegen, um das Fruchtfleisch einzusammeln.

MOTORSOCKEL

Tauchen Sie den Motorsockel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Reinigen Sie den Motorsockel mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn dann sorgfältig. Wischen Sie mögliche Tresterpartien von dem Stromkabel.

REINIGUNGSMITTEL

Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder scharfen Reinigungsmittel bei der Reinigung des Stromsockels oder des Saftkrugs, da diese die Oberfläche zerkratzen könnten. Verwenden Sie nur warmes, seifiges Wasser und ein weiches Tuch.

SPÜLMASCHINE

Waschen Sie jedes Teil (mit Ausnahme des Motorsockels) in warmem, seifigem Wasser mit einem weichen Tuch. Saftfilterschale, Edelstahl-Filterkorb, Tresterbehälter und Saftkrug sind spülmaschinenfest. Waschen Sie diese in einem normalen Waschprogramm, jedoch nur im obersten Korb der Spülmaschine. Die Entsafterabdeckung und der Stopfer sind nicht spülmaschinenfest.

FILTERKORB

Für beständige Resultate beim Entsaften reinigen Sie den Edelstahl-Filterkorb immer gründlich unmittelbar nach jeder Benutzung. Wenn man den Trester antrocknen lässt, kann er die feinen Poren des Filtergewebes verstopfen und dadurch die Effizienz des Entsafters reduzieren. Der Edelstahl-Filterkorb kann wenn nötig für 10 Minuten in heißem, seifigem Wasser eingeweicht werden.

Halten Sie den Edelstahl-Filterkorb unter laufendes Wasser und benutzen Sie die Bürste (mit dem Entsafter mitgeliefert) in einer kreisenden Bewegung, um Trester von der Innenseite des Korbs und der Klingen loszulösen. Drehen Sie den Edelstahl-Filterkorb um und bürsten Sie Trester von der Außenseite des Korbs. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig.

Nach der Reinigung halten Sie den Edelstahl-Filterkorb gegen Licht, um sich davon zu überzeugen, dass die feinen Poren des Filtergewebes nicht verstopft sind. Sollten die Poren verstopft sein, weichen Sie den Edelstahl-Filterkorb in heißem Wasser mit 10% Zitronensaft ein und spülen Sie ihn dann neuerlich unter laufendem Wasser ab. Weichen Sie den Edelstahl-Filterkorb nicht in Bleichmitteln, scharfen Chemikalien oder scheuernden Reinigern.

Behandeln Sie den Edelstahl-Filterkorb immer mit Vorsicht, da er einfach zu beschädigen ist. Benutzen Sie ihn nicht, wenn er beschädigt oder das Filtergewebe verformt ist. Der Edelstahl-Filterkorb kann in der Spülmaschine gewaschen werden (Im obersten Korb).

Im Zentrum des Edelstahl-Filterkorbs befindet sich eine Reihe kleiner, scharfer Klingen. Berühren Sie diese Klingen nicht, wenn Sie mit dem Edelstahl-Filterkorb hantieren.

HARTNÄCKIGE LEBENSMITTELFLECKEN

Obst und Gemüse mit starken Farbstoffen können zur Verfärbung des Kunststoffs führen. Um dabei zu helfen, dies zu verhindern, waschen Sie diese Teile unmittelbar nach dem Gebrauch. Wenn dennoch eine Verfärbung auftritt, können Sie die Kunststoffteile in Wasser mit 10% Zitronensaft einweichen oder mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel reinigen.



Fehlerbehebung

Der Entsafter arbeitet nicht, wenn er auf ON (eingeschaltet) ist

- Der Verriegelungsbügel könnte nicht ordentlich in seiner senkrechten Arbeitsposition positioniert sein. Vergewissern Sie sich, dass die obere Abdeckung ordentlich ausgerichtet und der Verriegelungsbügel in die beiden Rillen auf beiden Seiten der Entsafterabdeckung eingerastet ist.
- Der Motorüberlastungsschutz könnte aktiviert worden sein (siehe unten).

Überhitzt bei zu großer Belastung

- Der Entsafter ist mit einem internen, selbstrückstellenden Überlastungsschutz ausgestattet, um den Motor vor Schäden durch starke oder fortlaufende Belastung zu schützen. Sollte der Motor plötzlich anhalten, schalten Sie den ON / OFF (an / aus) Schalter auf OFF (aus) und ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Lassen Sie den Entsafter mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen. ANMERKUNG: Der Netzstecker MUSS von der Steckdose abgezogen sein, damit das Gerät ordentlich abgekühlt und zurückgesetzt wird.
- Trotz dieses Überlastungsschutzes empfehlen wir, in kleineren Einheiten zu entsaften und Obst und Gemüse sachter durch den Einfüllschacht zu drücken, um den Motor zu schonen.

Überschüssiger Trester sammelt sich in dem Edelstahl-Filterkorb

- Halten Sie das Entsaften an und nehmen Sie die Teile auseinander um überschüssigen Trester von der Abdeckung des Entsafters abzulösen. Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und beginnen Sie erneut mit dem Entsaften. Die abwechselnde Verwendung weicher und harter Gemüse- und Obstsorten kann dazu beitragen, dieses Problem zu vermeiden.

Der Trester ist zu feucht und weniger Saft wird ausgepresst

- Je sauberer der Filter ist, desto ertragreicher ist das Entsaften und desto trockener ist der Trester. Stellen Sie sicher, dass Sie den Entsafter sobald als möglich nach jedem Gebrauch reinigen. Nehmen Sie den Edelstahl-Filterkorb heraus und reinigen Sie das Filtergewebe gründlich unter heißem Wasser. Sollten die feinen Poren des Filters verstopft sein, weichen Sie den Filterkorb in heißem Wasser mit 10% Zitronensaft ein, um die verstopften Poren aufzuweichen oder reinigen Sie ihn in der Spülmaschine. Dadurch wird übermäßige Anlagerung von Fasern (von Früchten oder Gemüse) abgebaut, die den Fluss des Saftes behindern kann.

Der Saft quillt unter dem Rand des Entsafters und der

- Probieren Sie eine geringere Entsafter-Geschwindigkeit und drücken Sie den Stopfer langsamer in den Einfüllschacht.

Der Saft spritzt aus der Safttülle

- Es wird zu schnell entsaftet: Probieren Sie eine geringere Entsafter-Geschwindigkeit (wenn möglich) und drücken Sie den Stopfer langsamer in den Einfüllschacht.
-

Der Motor scheint beim Entsaften stecken zu bleiben

- Feuchter Trester kann sich unter der Entsafterabdeckung ansammeln und den Entsafter blockieren, wenn der Entsafter übermäßig benutzt wird, ohne zwischendurch gereinigt zu werden. Wenn dies passiert, zerlegen Sie den Entsafter und befolgen Sie die Reinigungsanleitungen, um die Saftfilterschale, den Edelstahl-Filterkorb und die Entsafterabdeckung zu reinigen.
- Entsafter schaltet sich automatisch ab, wenn zu viel Obst/Gemüse auf einmal verarbeitet wird oder die Stücke nicht klein genug sind. Versuchen Sie, das Obst/Gemüse in kleinere, gleich große Stücke zu schneiden und verarbeiten Sie weniger davon in einem Durchgang. Um mit dem Entsaften fortzufahren, setzen Sie den Entsafter zurück, indem Sie das Gerät auf OFF (aus) und dann wieder auf ON (an) schalten.
- Lassen Sie den Motor volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie Lebensmittel in den Einfüllschacht geben. Wenn Sie Obst/Gemüse bereits hinunter drücken, bevor der Entsafter seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, kann das dazu führen, dass der Motor stecken bleibt oder überlädt. Drücken Sie leicht bis gemäßigt auf den Stopfer: Leichtes Drücken führt zu einem besseren Saftertrag.

Gerät hält an & die Überlastungsschutz-LED leuchtet auf

- Dies weist darauf hin, dass sich die Motorgeschwindigkeit auf ein ineffizientes Niveau reduziert hat. Das kann verursacht werden, wenn zu heftig auf den Stopfer gedrückt wird, oder wenn zu viel Trester am Deckel klebt oder sich im Tresterbehälter ansammelt. Indem Sie nur mäßigen Druck auf den Stopfer ausüben oder regelmäßig die Abdeckung und den Tresterbehälter reinigen, können Sie verhindern, dass diese Situation auftritt.

Überlastungsschutz-LED ist an

- Dies weist darauf hin, dass der Überlastungsschutz aktiviert wurde. Um das Gerät zurückzusetzen, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose ab und lassen Sie den Motor 10 bis 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker anschließend wieder in die Steckdose und fahren Sie mit dem Entsaften fort.
-



Garantie

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE UND 5 JAHRE BESCHRÄNKTE MOTORGARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre für alle Bestandteile des Produkts und 5 Jahre für den Produktmotor ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter www.sageappliances.com.

*the Nutri Juicer® Cold**



FR GUIDE UTILISATEUR

Sage®



Table des matières

- 2 Mesures importantes de sécurité
- 5 Composants
- 6 Assemblage
- 8 Fonctions
- 9 Entretien et nettoyage
- 10 Dépannage
- 12 Garantie

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ EN PREMIER

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des produits consommateurs en mettant la sécurité de nos clients importants, c'est-à-dire vous, au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur sageappliances.com
- Avant une première utilisation, assurez-vous que l'alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil.
- Retirez tout emballage avant la première utilisation et éliminez-le de façon sûre.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le couvercle de protection sur la prise d'alimentation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Des vibrations pendant l'utilisation peuvent provoquer le déplacement de l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au

bord d'un banc ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est **HORS TENSION**, éteint et débranché au niveau de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés de quelque manière que ce soit. En cas de dommages ou si un entretien autre que le nettoyage est nécessaire, contactez le service client Sage ou consultez le site sageappliances.com
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les commutateurs de sécurité avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé avant utilisation. L'appareil ne fonctionne pas s'il n'est pas correctement assemblé.
- N'utilisez pas l'appareil sur l'égouttoir d'un évier.
- Conservez vos mains, doigts, cheveux, vêtements, mais aussi les spatules et autres ustensiles éloignés des pièces amovibles ou rotatives lors du fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin qu'une préparation alimentaire ou de boissons.
- Afin d'éviter le danger potentiel que l'appareil démarre tout seul à cause de la remise en marche involontaire de la protection contre les surcharges, ne connectez pas de dispositif de commutation supplémentaire externe (comme un minuteur). Veillez à ne pas brancher l'appareil à un circuit pouvant régulièrement mettre l'appareil sous tension et hors tension.
- Lisez soigneusement toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.

- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités mentales ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances uniquement sous supervision ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne poussez pas les aliments dans le goulot d'alimentation avec vos doigts ou d'autres ustensiles. Utilisez toujours le poussoir de l'extracteur. Ne placez pas votre main ou vos doigts dans le goulot d'alimentation lorsqu'il est fixé sur l'appareil.
- Ne pressez pas les fruits à noyau tant que vous n'avez pas enlevé les graines ou les noyaux.
- Assurez-vous que le panier-filtre en acier inoxydable s'est arrêté de tourner, et que le moteur est entièrement arrêté avant de libérer l'arceau de blocage de sûreté ou avant de déplacer l'appareil, lorsque l'extracteur n'est pas utilisé, et avant le démontage, le nettoyage et l'entreposage.
- Nettoyez et séchez toute fuite importante sur la surface en dessous ou autour de l'appareil, ou sur l'appareil lui-même avant de continuer de l'utiliser.
- Faites attention lorsque vous manipulez le panier-filtre en acier inoxydable, car les petites lames de coupe à la base du panier sont très tranchantes. Une mauvaise manipulation peut engendrer des blessures.
- Enlevez les zestes de tous les agrumes avant de les presser.
- N'utilisez pas l'appareil si le tamis rotatif (panier-filtre) ou le couvercle est endommagé.
- Vérifiez toujours que le couvercle de l'extracteur est bien en place avant de mettre en route le moteur. Ne détachez pas l'arceau de verrouillage lorsque l'extracteur est en marche.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



À des fins de protection contre les décharges électriques, ne plongez pas la prise électrique, le cordon ou l'appareil dans de l'eau ou dans un liquide.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Composants



- | | |
|---|---|
| <p>A. Pousoir
(non lavable au lave-vaisselle)</p> <p>B. Goulot d'alimentation à grande ouverture</p> <p>C. Arceau de verrouillage de sûreté</p> <p>D. Couvercle de l'extracteur de jus
(non lavable au lave-vaisselle)</p> <p>E. Filtre en acier inoxydable
(lavable au lave-vaisselle étage supérieur)</p> <p>F. Récipient à pulpe
(lavable au lave-vaisselle)</p> | <p>G. Bouton d'arrêt et de contrôle
à 2 vitesses</p> <p>H. Rangement du cordon</p> <p>I. Contenant du filtre
(lavable au lave-vaisselle)</p> <p>J. Pichet à jus de 2 litres avec couvercle d'étanchéité
(lavable au lave-vaisselle)</p> <p>K. Voyant DEL de protection contre les surcharges</p> |
|---|---|

CE Informations sur la tension nominale
220 à 240 V~ 50 Hz 1 050 à 1 250 W



Assemblage

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser votre extracteur de jus pour la première fois, retirez et jetez en lieu sûr les emballages et les étiquettes promotionnelles.

Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint au niveau de la prise électrique et que le cordon d'alimentation est débranché.

Lavez le contenant du filtre, le panier-filtre, le couvercle de l'extracteur, le poussoir, le récipient à pulpe, le pichet à jus et le couvercle avec de l'eau tiède savonneuse et un chiffon doux. Rincez et séchez soigneusement.

1. Placez la base du moteur sur une surface plate et sèche, comme une paillasse. Éteignez l'extracteur via le bouton d'arrêt, et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Placez le contenant du filtre au-dessus de la base du moteur.



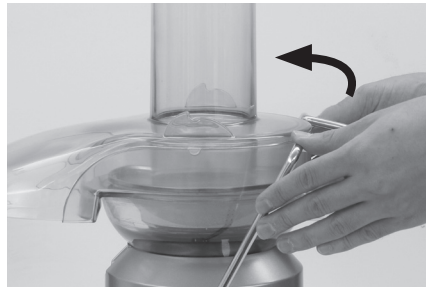
3. Alignez les flèches à la base du panier-filtre en acier inoxydable avec celles du couplage de commande du moteur et poussez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic pour le fixer solidement sur la base du moteur.



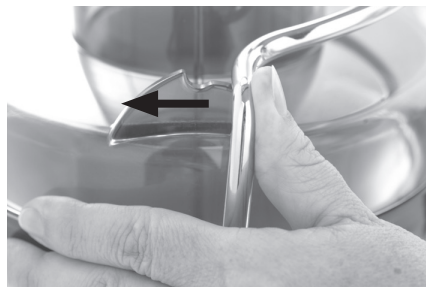
4. Placez le couvercle de l'extracteur sur le contenant du filtre, en plaçant la partie inférieure du goulot d'alimentation sur le panier-filtre en acier inoxydable.



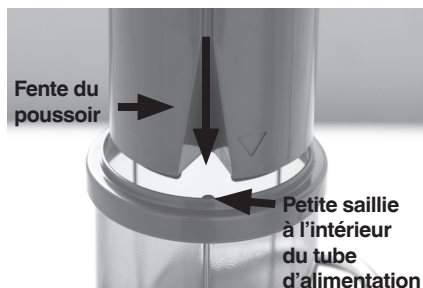
5. Relevez l'arceau de blocage de sûreté et placez-le dans les deux encoches situées de part et d'autre du couvercle.



6. L'arceau de blocage de sûreté devrait maintenant être en position verticale et verrouillé sur le couvercle de l'extracteur.



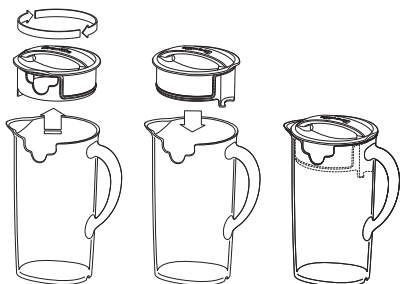
- Faites glisser le poussoir dans le goulot d'alimentation en alignant la fente du poussoir sur la petite saillie à l'intérieur du rebord du tube d'alimentation.



- Mettez en place le récipient à pulpe en inclinant légèrement la base du moteur vers la droite. Placez à gauche le récipient à pulpe sous le couvercle de l'extracteur en veillant à ce qu'il repose bien sur le couvercle et la base du moteur.
- Placez le pichet sous le bec verseur du côté droit de l'extracteur, et placez le couvercle pour éviter les éclaboussures.

PICHET À JUS

Vous pouvez conserver le jus dans le pichet jusqu'à 3 jours en suivant ces étapes.



- Soulevez le couvercle du pichet, et faites-le pivoter à 180°.
- Appuyez fermement sur le couvercle pour le remettre en place.
- Conservez le jus dans le réfrigérateur.



REMARQUE

La durée de conservation dépend des ingrédients et de la fraîcheur du fruit avant l'extraction. Conservez le jus au réfrigérateur à une température comprise entre 2 et 4 °C.



Fonctions

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de 220 à 240 V. Branchez la prise de courant pour allumer l'appareil. Réglez à la vitesse souhaitée. Mettez en position BASSE ou ÉLEVÉE en fonction du type de fruit ou de légume à extraire. Servez-vous de la sélection de vitesses comme guide pour préparer des jus avec plusieurs fruits et légumes.
2. Lorsque le moteur est en marche, placez les aliments dans le goulot d'alimentation. À l'aide du poussoir, guidez doucement les aliments vers le bas. Pour extraire la quantité maximale de jus, poussez toujours lentement le poussoir vers le bas.

GUIDE DE SÉLECTION DE VITESSE

Pommes	ÉLEVÉE
Abricots (noyaux retirés)	BASSE
Betterave (coupée)	ÉLEVÉE
Myrtilles	BASSE
Brocoli	ÉLEVÉE
Chou	ÉLEVÉE
Carottes	ÉLEVÉE
Chou-fleur	ÉLEVÉE
Céleri	ÉLEVÉE
Concombre (épluché ou pas)	BASSE
Concombre, pelure fine	ÉLEVÉE
Fenouil	ÉLEVÉE
Raisins (sans pépins)	BASSE
Kiwi (épluché ou pas)	BASSE
Mangues (épluchées, noyaux retirés)	BASSE
Melons (épluchés)	BASSE
Nectarines (noyaux retirés)	BASSE
Oranges (épluchées)	BASSE ou ÉLEVÉE
Pêches (noyaux retirés)	BASSE
Poires (queues retirées)	BASSE (poires tendres), ÉLEVÉE (poires fermes)
Ananas (épluché ou pas)	ÉLEVÉE

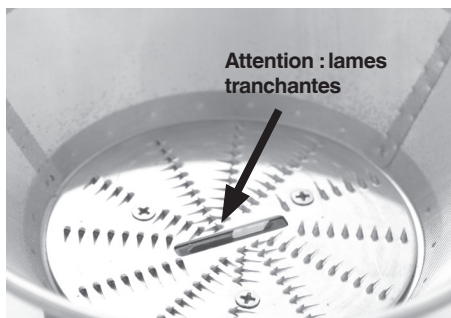
GUIDE DE SÉLECTION DE VITESSE

Prunes (noyaux retirés)	BASSE
Framboises	BASSE
Tomates	BASSE
Pastèque (épluchée)	BASSE



AVERTISSEMENT

Ne vous servez jamais de vos doigts, de vos mains ou d'ustensiles pour pousser les aliments dans le goulot d'alimentation ou pour le dégager. Utilisez toujours le poussoir de l'extracteur.



Le panier-filtre en acier inoxydable contient de petites lames tranchantes pour couper et mixer les fruits et légumes. Évitez de toucher les lames lorsque vous manipulez le panier-filtre.



Entretien et nettoyage

Éteignez l'extracteur en plaçant le bouton sur la position OFF. Puis éteignez l'appareil au niveau de la prise électrique et débranchez le cordon d'alimentation.

NETTOYAGE

Après utilisation, rincez toutes les pièces (sauf la base du moteur) sous l'eau du robinet pour enlever le jus et la pulpe autant que possible. Lavez avec de l'eau savonneuse tiède et un chiffon doux.

Pour empêcher les aliments de sécher sur les lames, les filtres et les pièces transparentes, rincez-les et lavez-les dès que possible après utilisation.

RÉCIPIENT À PULPE

Pour minimiser le nettoyage, vous pouvez doubler le récipient à pulpe avec un sac biodégradable pour recueillir la pulpe.

BASE DU MOTEUR

Ne plongez pas la base du moteur dans des liquides. Pour nettoyer la base du moteur, essayez avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement. Essayez tout excès de particules alimentaires du cordon d'alimentation.

AGENTS DE NETTOYAGE

N'utilisez pas de tampons ou nettoyeurs abrasifs sur la base du moteur ou du pichet, car ils pourraient rayer la surface. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse tiède avec un chiffon doux.

LAVE-VAISSELLE

Lavez toutes les pièces (sauf la base du moteur) avec de l'eau savonneuse tiède et un chiffon doux.

Le contenant du filtre, le panier-filtre en acier inoxydable, le récipient à pulpe et le pichet à jus sont lavables au lave-vaisselle. Lavez selon un cycle normal sur l'étage supérieur uniquement.

Le couvercle de l'extracteur et le poussoir ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

PANIER-FILTRE

Pour une extraction homogène, nettoyez toujours soigneusement le panier-filtre immédiatement après utilisation.

Lorsque la pulpe sèche sur le filtre, elle peut boucher les petits pores du filtre, ce qui peut modifier les performances de l'extraction. Vous pouvez tremper le panier-filtre dans de l'eau chaude savonneuse pendant 10 minutes, si cela s'avère nécessaire.

Placez le panier-filtre sous l'eau du robinet et brossez-le (avec la brosse fournie avec l'extracteur) dans un mouvement circulaire pour enlever la pulpe à l'intérieur du panier, y compris dans les lames. Retournez-le pour enlever la pulpe à l'extérieur du panier, et recommencez si nécessaire.

Après le nettoyage du panier-filtre, examinez-le sous une source lumineuse pour vérifier que les petits pores ne sont pas bouchés. Si les pores sont bouchés, faites tremper le panier-filtre dans de l'eau chaude contenant 10 % de jus de citron pour les dégager, et brossez-le à nouveau sous l'eau du robinet. Ne trempez pas le panier-filtre dans de l'eau de javel, des produits chimiques agressifs ou autres nettoyeurs abrasifs.

Manipulez toujours avec soin le panier-filtre, car il peut être facilement endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le filtre à mailles est endommagé ou déformé.

Vous pouvez laver le panier-filtre au lave-vaisselle (étage supérieur).

Le milieu du panier-filtre est composé d'un ensemble de petites lames tranchantes.

Ne touchez pas ces lames lorsque vous manipulez le panier-filtre.

TÂCHES D'ALIMENTS TENACES

Certains fruits et légumes très colorés peuvent causer une certaine décoloration du plastique. Pour éviter cela, lavez les pièces immédiatement après utilisation.

En cas de décoloration, les pièces en plastique peuvent être trempées dans de l'eau contenant 10 % de jus de citron ou être nettoyées avec un produit nettoyant non abrasif.



Dépannage

L'extracteur ne fonctionne pas lorsqu'il est allumé

- L'arceau de blocage de sûreté n'est peut-être pas correctement engagé en position de fonctionnement verticale. Vérifiez que le couvercle supérieur est correctement aligné, et que l'arceau de blocage de sûreté est fermement placé sur les deux encoches situées de part et d'autre du couvercle de l'extracteur.
- La protection contre les surcharges du moteur a peut-être fonctionné (voir ci-dessous).

Surchauffe due à des charges excessives

- L'extracteur de jus est équipé d'une protection contre la surcharge qui se réinitialise automatiquement pour éviter d'endommager le moteur dans des conditions de charges lourdes ou continues. Si le moteur s'arrête brusquement de fonctionner, placez le bouton de marche/arrêt sur OFF et débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez l'extracteur refroidir pendant 30 minutes maximum avant de l'utiliser à nouveau.
REMARQUE : Débranchez l'appareil de la prise de courant pour le laisser refroidir correctement et pour le remettre en marche.
- En dépit de cette protection contre les surcharges, nous vous suggérons d'extraire du jus en petites quantités en appliquant une légère pression pour pousser le produit dans le goulot afin de protéger le moteur.

Accumulation excessive de pulpe dans le panier-filtre en acier inoxydable

- Arrêtez l'extraction, démontez l'appareil pour enlever l'excédent de pulpe sur le couvercle de l'extracteur. Remontez-le et continuez l'extraction. Alternier les ingrédients mous et durs peut éviter ce genre de problème.

La pulpe est trop humide et le débit de jus est faible

- Plus le filtre est propre, plus la quantité de jus est élevée et plus la pulpe est sèche. Nettoyez soigneusement l'extracteur dès que possible après chaque utilisation. Enlevez le panier-filtre en acier inoxydable et nettoyez soigneusement les parois avec une brosse de nettoyage. Rincez le panier-filtre à l'eau chaude. Si les petits pores du filtre sont bouchés, faites tremper le panier dans une solution composée d'eau chaude et de 10 % de jus de citron pour les déboucher, ou lavez-le au lave-vaisselle. Cela enlèvera l'excès de fibres (de fruits ou de légumes) qui pourrait bloquer le passage du jus.

Le jus fuit entre le bord de l'extracteur et son couvercle

- Essayez de ralentir le rythme d'extraction et enfoncez plus lentement le poussoir dans le goulot.

Le jus jaillit du bec

- L'extraction du jus se fait trop rapidement, essayez de ralentir le rythme d'extraction (si possible) et enfoncez plus lentement le poussoir dans le goulot.
-

Le moteur semble caler pendant l'extraction

- De la pulpe humide peut s'accumuler sous le couvercle et ralentir l'extracteur s'il est utilisé trop souvent sans être nettoyé. Dans ce cas, démontez-le et suivez les instructions de nettoyage pour nettoyer le contenant du filtre, le panier-filtre en acier inoxydable, ainsi que le couvercle de l'extracteur.
- L'extracteur s'arrêtera automatiquement de fonctionner s'il y a trop d'aliments mixés simultanément ou si les morceaux ne sont pas assez petits. Essayez de couper les aliments en plus petits morceaux uniformes, et mixez une petite quantité d'aliments à la fois. Pour poursuivre l'extraction, réinitialisez l'extracteur en l'éteignant et en le rallumant.
- Laissez le moteur atteindre la vitesse maximale avant de mettre les ingrédients dans le goulot. Enfoncer les ingrédients avant que l'extracteur n'atteigne la vitesse maximale peut faire caler ou surcharger le moteur. Appuyez doucement, puis modérément sur le poussoir. Une pression plus faible produit une quantité plus élevée de jus.
- L'extraction des fruits et des légumes durs fait subir une tension trop forte au moteur si vous choisissez une vitesse faible. Référez-vous au guide d'extraction de jus pour connaître la vitesse adéquate pour les fruits et légumes à extraire.

L'appareil s'arrête et le voyant DEL de protection contre les surcharges clignote

- Cela indique que la vitesse du moteur diminue à un niveau inopérant. Vous avez probablement appliqué une force de poussée importante sur le poussoir ou un excès de pulpe est resté coincé sur le couvercle ou le conteneur à pulpe. L'utilisation d'une force modérée sur le poussoir ou le nettoyage régulier du couvercle et du conteneur à pulpe peut empêcher ce genre de situation.

Le voyant DEL de protection contre les surcharges est allumé

- Cela indique que la protection contre les surcharges du moteur est activée. Pour réinitialiser l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et laissez le moteur refroidir pendant 10 à 15 minutes, puis rebranchez-le.
-



Garantie

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS ET GARANTIE LIMITÉE 5 ANS DES MOTEURS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans pour toutes les pièces du produit et pendant 5 ans pour le moteur, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux.

Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Déclaration à l'intention du consommateur

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »





Remarques

*the Nutri Juicer® Cold**



NL HANDLEIDING

Sage®



Inhoud

2	Belangrijke veiligheidsmaatregelen
5	Onderdelen
6	Montage
8	Functies
9	Onderhoud en reiniging
10	Problemen oplossen
12	Garantie

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze consumentenproducten staat de veiligheid van onze gewaardeerde klanten voorop. Daarnaast vragen wij u voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

**LEES ALLE INSTRUCTIES
VÓÓR GEBRUIK EN
BEWAAR DEZE VOOR
TOEKOMSTIGE NASLAG**

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op sageappliances.com
- Controleer voor het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat.
- Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Door trillingen tijdens het gebruik kan het apparaat worden verplaatst.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt

met hete oppervlakken of in de knoop raakt.

- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Zet het apparaat altijd UIT en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice van Sage of ga naar sageappliances.com als er sprake is van schade of er ander onderhoud dan reiniging is vereist.
- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Controleer vóór gebruik altijd of het apparaat op de juiste manier in elkaar is gezet. Het apparaat werkt alleen als het op de juiste manier in elkaar is gezet.
- Gebruik het apparaat niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen.
- Houd handen, vingers, haar, kleding, maar ook spatels en ander keukengerei tijdens gebruik uit de buurt van bewegende of draaiende onderdelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het bereiden van eten en/of drinken.
- Sluit geen extern schakelapparaat aan (zoals een timer) en sluit het apparaat niet aan op een circuit dat het apparaat regelmatig aan en uit kan zetten om te voorkomen dat het apparaat vanzelf wordt aangezet als gevolg van het onbedoeld resetten van de overbelastingsbeveiliging.
- Lees alle instructies vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke of mentale

capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, alleen als zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Gebruik nooit uw vingers of keukengerei om ingrediënten door de vultrechter te duwen. Gebruik altijd de meegeleverde fruit- en groentedrukker. Steek uw handen of vingers niet in de vultrechter wanneer deze op het apparaat zit.
- Pers geen steenvruchten tenzij de pitten en/of stenen zijn verwijderd.
- Zorg dat de filtermand van roestvrij staal is gestopt met draaien en dat de motor volledig tot stilstand is gekomen voordat u de vergrendelingshendel ontgrendelt en/of het apparaat probeert te verplaatsen wanneer het niet in gebruik is, en voordat u het uit elkaar haalt, schoonmaakt of opbergt.
- Als er aanzienlijk veel op het oppervlak onder of rond het apparaat of op het apparaat zelf is gemorst, moet het worden schoongemaakt en afgedroogd

voordat u het weer gebruikt.

- Wees voorzichtig bij het hanteren van de filtermand van roestvrij staal. De kleine mesjes onderaan de filtermand zijn namelijk erg scherp. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Verwijder de schil van citrusvruchten voordat u ze perst.
- Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef (filtermand) of het deksel is beschadigd.
- Zorg dat het deksel van de sapcentrifuge steeds goed vast zit voordat de motor wordt ingeschakeld. Maak de vergrendelingshendel niet los terwijl de sapcentrifuge in werking is.



Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel de stekker, het snoer of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Onderdelen



- A. **Fruit- en groentedrukker**
(niet vaatwasserbestendig)
- B. **Brede vultrechter**
- C. **Vergrendelbare veiligheidshendel**
- D. **Deksel van sapcentrifuge**
(niet vaatwasserbestendig)
- E. **Filtermand van roestvrij staal**
(vaatwasserbestendig, enkel bovenste lade)
- F. **Opvangbak voor pulp**
(vaatwasserbestendig)
- G. **Tweevoudige snelheidsregelaar en OFF-knop**
- H. **Snoeropbergruimte**
- I. **Behuizing van filterkom**
(vaatwasserbestendig)
- J. **Sapkan van 2 liter en afdichtingsdeksel**
(vaatwasserbestendig)
- K. **Led voor overbelastingsbeveiliging**



Classificatiegegevens

220 - 240 V ~ 50 Hz 1050 - 1250 W



Montage

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u uw sapcentrifuge voor het eerst gebruikt, verwijdert u het verpakkingsmateriaal en de promotiestickers en -labels en gooit u deze op een veilige manier weg.

Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Was de behuizing van de filterkom, filtermand, het deksel van de sapcentrifuge, de fruit- en groentedrukker, opvangbak voor pulp en sapkan en het deksel af in warm zeepsop met een zachte doek. Spoel en droog alles goed af.

1. Plaats de motorbasis op een vlak, droog oppervlak zoals een aanrecht. Zorg dat de sapcentrifuge via de OFF-knop is uitgeschakeld en dat het snoer niet op het stopcontact is aangesloten.
2. Plaats de behuizing van de filterkom op de motorbasis.



3. Zorg dat de pijltjes op de onderkant van de filtermand zijn uitgelijnd met de pijltjes op de koppeling van de motoraandrijving, en duw de filtermand omlaag totdat deze vastklikt en stevig op de motorbasis is bevestigd.



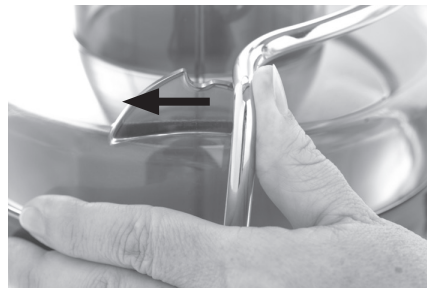
4. Plaats het deksel van de sapcentrifuge over de behuizing van de filterkom. Schuif de onderkant van de vultrechter over de filtermand van roestvrij staal.



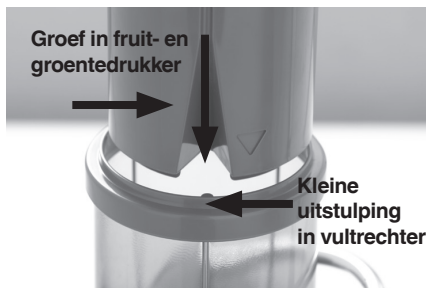
5. Til de vergrendelingshendel omhoog en plaats deze in de twee groeven aan weerszijden van het deksel van de sapcentrifuge.



6. De vergrendelingshendel staat nu in de verticale positie en is bovenop het deksel van de sapcentrifuge vergrendeld.



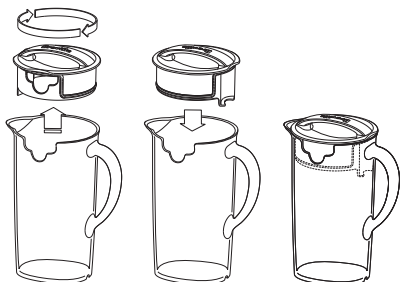
- Schuif de fruit- en groentedrukker in de vultrechter. Zorg hierbij dat de groef in de drukker is uitgelijnd met de kleine uitstulping aan de binnenkant bovenaan de vultrechter.



- Zet de opvangbak voor de pulp op zijn plaats door de motorbasis een beetje naar rechts te kantelen. Plaats de opvangbak voor pulp onder het deksel van de sapcentrifuge aan de linkerkant en zorg ervoor dat deze wordt ondersteund door het deksel van de sapcentrifuge en de motorbasis.
- Plaats de sapkan onder de tuit aan de rechterkant van de sapcentrifuge en zet het deksel erop om opspattend sap tegen te houden.

SAPKAN

U kunt het sap tot 3 dagen in de sapkan bewaren door deze stappen te volgen.



- Haal het deksel van de kan en draai het 180°.
- Druk het deksel stevig omlaag om het terug te plaatsen.
- Bewaar het sap in de ijskast.

OPMERKING

De bewaartijd is afhankelijk van de geperste ingrediënten en de versheid van het fruit vóór het persen. Het sap moet in de koelkast worden bewaard tussen 2 en 4°C.



Functies

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact van 220 - 240 V. Zet het apparaat aan. Kies de gewenste snelheid. Draai de knop naar de lage (LOW) of hoge (HIGH) instelling, afhankelijk van type fruit of groenten dat u wilt persen. Gebruik de tabel voor snelheidskeuze als richtlijn voor het persen van verschillende soorten groenten en fruit.
2. Terwijl de motor draait, plaatst u de ingrediënten in de vultrechter en gebruikt u de fruit- en groentedrukker om de ingrediënten voorzichtig naar beneden te duwen. Duw de fruit- en groentedrukker altijd langzaam naar beneden om zoveel mogelijk sap te persen.

GIDS VOOR SNELHEIDSKEUZE

Appels	SNEL
Abrikozen (zonder pit)	LANGZAAM
Rode biet (bijgesneden)	SNEL
Bosbessen	LANGZAAM
Broccoli	SNEL
Kool	SNEL
Wortels	SNEL
Bloemkool	SNEL
Selderij	SNEL
Komkommer (met of zonder schil)	LANGZAAM
Komkommer, zachte schil	SNEL
Venkel	SNEL
Druiven (pitloos)	LANGZAAM
Kiwi (met of zonder schil)	LANGZAAM
Mango's (geschild, pit verwijderd)	LANGZAAM
Meloenen (geschild)	LANGZAAM
Nectarines (zonder pit)	LANGZAAM
Sinaasappelen (gepeld)	LANGZAAM of SNEL
Perziken (zonder pit)	LANGZAAM
	LANGZAAM
Peren (zonder steeltjes)	LANGZAAM (zachte peren) SNEL (harde peren)

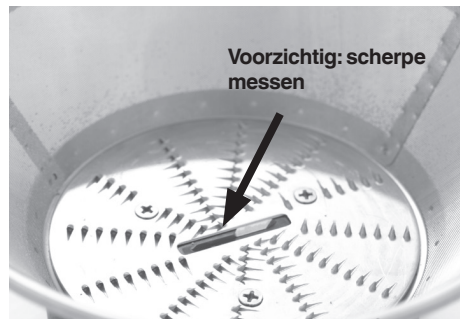
GIDS VOOR SNELHEIDSKEUZE

Ananas (met of zonder schil)	SNEL
Pruimen (zonder pit)	LANGZAAM
Frambozen	LANGZAAM
Tomaten	LANGZAAM
Watermeloen (geschild)	LANGZAAM



WAARSCHUWING

Gebruik nooit uw vingers, handen of keukengerei om ingrediënten door de vultrechter te duwen of om de vultrechter leeg te maken. Gebruik altijd de meegeleverde fruit- en groentedrukker.



De filtermand van roestvrij staal heeft kleine, scherpe mesjes om fruit en groenten fijn te hakken. Raak de messen niet aan bij het hanteren van de filtermand.



Onderhoud en reiniging

Zorg dat de sapcentrifuge is uitgeschakeld door de draaiknop op OFF te zetten. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

REINIGEN

Spoel alle onderdelen (behalve de motorbasis) na gebruik af onder stromend water om het sap en de pulp grotendeels weg te spoelen. Was ze af in warm zeepsop met een zachte doek.

Spoel en was alles zo snel mogelijk na gebruik af om te voorkomen dat etensresten aancoeken op de messen, zeef of transparante delen.

OPVANGBAK VOOR PULP

Gebruik een biologisch afbreekbare diepvrieszak in de opvangbak om de pulp op te vangen.

MOTORBASIS

Dompel de motorbasis niet onder in vloeistoffen. Veeg de motorbasis schoon met een zachte, vochtige doek en droog de basis grondig af om deze te reinigen. Veeg eventuele etensresten van het netsnoer.

REINIGINGSMIDDELEN

Gebruik geen schuursponsjes of schuurmiddelen op de motorbasis of kan, omdat deze krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken. Gebruik alleen warm zeepsop met een zachte doek.

VAATWASSER

Was alle onderdelen (behalve de motorbasis) af in warm zeepsop met een zachte doek.

De behuizing van de filterkom, filtermand van roestvrij staal, opvangbak voor pulp en sapkan zijn vaatwasserbestendig. Ze kunnen in de bovenste lade op een standaardcyclus worden afgewassen.

Het deksel van de sapcentrifuge en de fruit- en groentedrukker zijn niet vaatwasserbestendig.

FILTERMAND

Maak de filtermand altijd onmiddellijk na gebruik grondig schoon voor consistente resultaten.

Als u de pulp laat aancoeken, kunnen de fijne gaatjes in de filterzeef verstopt raken, wat mogelijk van invloed is op de prestaties van het apparaat. U kunt de filtermand zo nodig 10 minuten in warm zeepsop laten weken.

Houd de filtermand onder stromend water en gebruik de meegeleverde borstel om in een draaiende beweging pulp van de binnenkant van de filtermand (inclusief de messen) te verwijderen. Keer de filtermand om en verwijder de pulpresten van de buitenkant van de mand. Herhaal het proces indien nodig.

Houd de filtermand na het reinigen tegen een lichtbron om te controleren of de kleine gaatjes in de zeef niet verstopt zijn. Als de gaatjes wel verstopt zijn, laat u de filtermand in heet water met 10% citroensap weken en veegt u de mand nogmaals schoon onder stromend water. Laat de filtermand niet in bleekmiddel, agressieve chemicaliën of schurende reinigingsmiddelen staan.

Ga altijd voorzichtig om met de filtermand aangezien deze gemakkelijk beschadigd kan raken. Gebruik de filtermand niet als de zeef beschadigd of vervormd is.

De filtermand kan in de vaatwasser worden gereinigd (bovenste lade).

In het midden van de filtermand zit een reeks kleine, scherpe mesjes. Raak deze mesjes niet aan bij het hanteren van de filtermand.

HARDNEKKIGE VOEDSELVLEKKEN

Het plastic materiaal kan verkleuren door felgekleurde groenten en fruit. Was de onderdelen onmiddellijk na gebruik af om dit te voorkomen.

Als het materiaal toch verkleurt, laat u de plastic onderdelen in water met 10% citroensap weken, of reinigt u ze met een niet-schurend reinigingsmiddel.



Problemen oplossen

Sapcentrifuge werkt niet wanneer deze is ingeschakeld

- De vergrendelingshendel staat mogelijk niet goed in de verticale positie. Controleer of het bovenste deksel goed is uitgelijnd en dat de vergrendelingshendel stevig in de groeven aan weerszijden van het deksel van de sapcentrifuge vastzit.
- Beveiliging voor motoroverbelasting is mogelijk ingeschakeld (zie hieronder).

Oververhitting bij te zware belasting

- De sapcentrifuge beschikt over een geïntegreerde autoresetfunctie om te voorkomen dat de motor beschadigd raakt bij een zware of continue belasting. Als de motor plotseling stopt met werken, zet u de ON/OFF-knop op OFF en trekt u de stekker uit het stopcontact. Laat de sapcentrifuge ten minste 30 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt. **OPMERKING:** Het apparaat mag NIET op het stopcontact zijn aangesloten, zodat het op de juiste manier kan afkoelen en worden gereset.
- Ondanks deze overbelastingsbeveiliging is het raadzaam met kleinere hoeveelheden te werken en ingrediënten met wat minder druk door de vultrechter te duwen om de motor te beschermen.

Overtollige pulp hoopt zich op in de filtermand van roestvrij staal

- Stop met persen en haal het apparaat uit elkaar om overtollige pulp te verwijderen van het deksel van de sapcentrifuge. Zet het apparaat weer in elkaar en ga verder met persen. U kunt dit ook voorkomen door zachte en harde ingrediënten af te wisselen.

Pulp is te vochtig en er is weinig sap

- Hoe schoner de filtermand, hoe meer sap wordt geperst en hoe droger de pulp. Maak de sapcentrifuge zo snel mogelijk na elk gebruik schoon. Verwijder de filtermand van roestvrij staal en maak de zeef grondig schoon met een reinigingsborstel. Spoel de filtermand af onder heet water. Als de gaatjes in de zeef verstopt zijn, laat u de mand in een oplossing van heet water met 10% citroensap weken om de gaatjes vrij te maken. U kunt de filtermand ook in de vaatwasser reinigen. Zo verwijdert u de ophoping van overtollige vezels (van fruit en groenten) die de doorstroming mogelijk afremmen.

Sap lekt tussen de rand van de sapcentrifuge en het deksel

- Gebruik een lagere snelheid en duw de fruit- en groentedrukker langzamer door de vultrechter.

Het sap sproeit uit de tuit

- Het sap wordt te snel geperst: gebruik (indien mogelijk) een lagere snelheid en duw de fruit- en groentedrukker langzamer in de vultrechter.
-

Motor lijkt af te slaan tijdens het gebruik

- Vochtige pulp kan zich onder het deksel van de sapcentrifuge ophopen en ervoor zorgen dat de motor afslaat als het apparaat te vaak wordt gebruikt zonder dat het wordt gereinigd. In dit geval haalt u het apparaat uit elkaar en volgt u de reinigingsinstructies om de behuizing van de filterkom, de filtermand van roestvrij staal en het deksel van de sapcentrifuge schoon te maken.
- De sapcentrifuge stopt automatisch met werken als er te veel ingrediënten tegelijk worden geperst of als de stukken niet klein genoeg zijn. Snijd de ingrediënten bij of snijd ze in kleinere stukjes van gelijke grootte, en pers minder ingrediënten per keer. Om weer verder te gaan met persen, moet u de sapcentrifuge resetten door deze uit en weer aan te zetten.
- Laat de motor op maximumsnelheid draaien voordat u de ingrediënten in de vultrechter doet. Als u ingrediënten naar beneden duwt voordat de sapcentrifuge op volle snelheid is, kan de motor afslaan of overbelast raken. Gebruik de fruit- en groentedrukker met lichte tot matige druk. Een lichte druk zorgt voor meer sap.
- Harde groenten en fruit leiden tot overbelasting van de motor als een lage snelheid is geselecteerd. Raadpleeg de handleiding van de sapcentrifuge om de juiste snelheid te kiezen voor de ingrediënten die u wilt persen.

Apparaat stopt en led voor overbelastingsbeveiliging knippert

- Dit geeft aan dat de motorsnelheid tot een inefficiënt niveau is gedaald. Het is mogelijk dat u de drukker te hard omlaag heeft geduwd, of dat er te veel pulp aan het deksel plakt of in de opvangbak zit. U kunt dit voorkomen door een matige druk te gebruiken of het deksel en de opvangbak voor pulp regelmatig te reinigen.

Led voor overbelastingsbeveiliging brandt

- Dit geeft aan dat de beveiliging voor motoroverbelasting is geactiveerd. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor 10 tot 15 minuten afkoelen. Sluit het apparaat vervolgens weer aan op het stopcontact om het te resetten.
-



Garantie

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR EN BEPERKTE GARANTIE OP DE MOTOR VAN 5 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar op alle productonderdelen en 5 jaar op de motor van het product vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar www.sageappliances.com.

*the Nutri Juicer® Cold**



IT MANUALE UTENTE

Sage®



Sommario

- 2 Norme di sicurezza importanti
- 5 Componenti
- 6 Montaggio
- 8 Funzioni
- 9 Manutenzione e pulizia
- 10 Risoluzione dei problemi
- 12 Garanzia

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. Creiamo e commercializziamo prodotti di consumo tenendo sempre presente la sicurezza dei nostri clienti. Inoltre, invitiamo i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.

**NORME DI
SICUREZZA
IMPORTANTI**
**LEGGERE TUTTE LE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO
E CONSERVARLE PER
CONSULTARLE IN FUTURO**

- Sul sito sageappliances.com è disponibile anche una versione scaricabile del presente documento.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta sotto il dispositivo.
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo della superficie. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Le vibrazioni durante il funzionamento potrebbero causare lo spostamento dell'elettrodomestico.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o un

banco da lavoro, tocchi superficiali caldi o forni nodi.

- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Quando non in uso, impostare sempre l'elettrodomestico su OFF, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo dalla presa.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la presa o l'elettrodomestico stesso presentano danni di qualsiasi tipo. Se l'elettrodomestico è danneggiato o richiede un intervento di manutenzione diverso dalla pulizia, contattare il Servizio clienti Sage o visitare il sito Web.sageappliances.com
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro servizi Sage® autorizzato.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'elettrodomestico sia montato correttamente. L'apparecchio non funziona se non viene montato correttamente.
- Non usare l'elettrodomestico sul pianale del lavello.
- Durante il funzionamento, non avvicinare mani, dita, capelli, indumenti e spatole o altri utensili da cucina alle parti mobili o rotanti.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo per la preparazione di cibi o bevande.
- Per evitare il possibile rischio di avvio automatico dell'elettrodomestico in seguito alla reimpostazione accidentale della protezione da sovraccarico, non collegare l'elettrodomestico a un dispositivo di commutazione esterno (ad esempio un timer) o a un circuito che può accendere o spegnere il dispositivo a intervalli regolari.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultarle in futuro.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo

- utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.
- Evitare che l'elettrodomestico venga utilizzato dai bambini.
 - Non lasciare l'elettrodomestico incustodito durante il funzionamento.
 - Non spingere gli ingredienti nell'imbuto con le dita o con altri utensili. Utilizzare sempre l'apposito spingitore fornito con l'elettrodomestico. Non introdurre la mano o le dita nell'imbuto quando è montato sull'elettrodomestico.
 - Non spremere frutta a nocciolo a meno che semi e/o noccioli non siano stati rimossi.
 - Verificare sempre che il cestello filtrante in acciaio inossidabile e il motore siano completamente fermi prima di rilasciare la leva del blocco di sicurezza e/o spostare l'elettrodomestico quando lo spremiagrumi non è in uso e prima di smontarlo, pulirlo e riporlo al suo posto.
 - Pulire e asciugare eventuali liquidi rovesciati sulla superficie sottostante o circostante l'elettrodomestico o sull'apparecchio stesso prima di continuare a utilizzarlo.
- Fare attenzione nel maneggiare il cestello filtrante in acciaio inossidabile poiché le piccole lame alla base del cestello sono molto taglienti. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
 - Rimuovere la buccia da tutti gli agrumi prima della spremitura.
 - Non utilizzare l'elettrodomestico se il setaccio rotante (cestello filtrante) o il coperchio sono danneggiati.
 - Assicurarsi sempre che il coperchio dello spremiagrumi sia ben fissato prima di accendere il motore. Non sbloccare la leva di sicurezza mentre lo spremiagrumi è in funzione.
-  Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.
-  Per proteggersi dalle scariche elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



Componenti



- | | |
|--|--|
| <p>A. Spingitore
(non lavabile in lavastoviglie)</p> <p>B. Ampio imbuto</p> <p>C. Leva del blocco di sicurezza</p> <p>D. Coperchio dello spremiagrumi
(non lavabile in lavastoviglie)</p> <p>E. Cestello filtrante in acciaio inossidabile
(lavabile nel ripiano superiore della lavastoviglie)</p> | <p>F. Contenitore raccogli-polpa
(lavabile in lavastoviglie)</p> <p>G. Manopola spegnimento e controllo a 2 velocità</p> <p>H. Avvolgicavo</p> <p>I. Copertura del filtro
(lavabile in lavastoviglie)</p> <p>J. Boccale raccogli-succo da 2 litri e coperchio
(lavabili in lavastoviglie)</p> <p>K. Indicatore a LED di protezione da sovraccarico</p> |
|--|--|



Informazioni sui valori nominali
220-240 V~ 50 Hz 1050-1250 W



Montaggio

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

Prima di usare l'elettrodomestico per la prima volta, rimuovere e smaltire in sicurezza i materiali di imballaggio e le etichette promozionali.

Assicurarsi sempre che l'interruttore di alimentazione sia spento e che il cavo sia scollegato dalla presa.

Lavare la copertura del filtro, il cestello filtrante, il coperchio dello spremiagrumi, lo spingitore, il contenitore raccogli-polpa, il boccale raccogli-succo e il coperchio con acqua tiepida e sapone, usando un panno morbido. Sciacquare e asciugare a fondo.

1. Posizionare la base del motore su una superficie piana e asciutta, ad esempio il piano cucina. Assicurarsi sempre che la manopola sia impostata su OFF e che il cavo sia scollegato dalla presa.
2. Posizionare la copertura del filtro sulla base del motore.



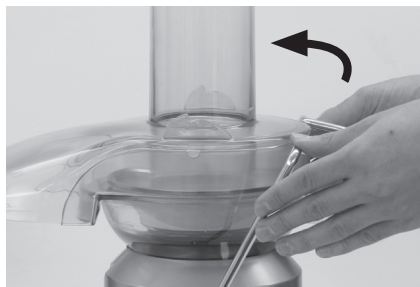
3. Allineare le frecce alla base del cestello filtrante in acciaio inossidabile con le frecce sul raccordo della base del motore e spingere verso il basso fino a udire uno scatto per garantire l'aderenza alla base del motore.



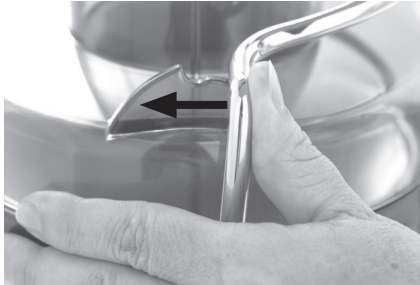
4. Allineare il coperchio dello spremiagrumi con la copertura del filtro, posizionando la parte inferiore dell'imbuto sopra il cestello filtrante in acciaio inossidabile.



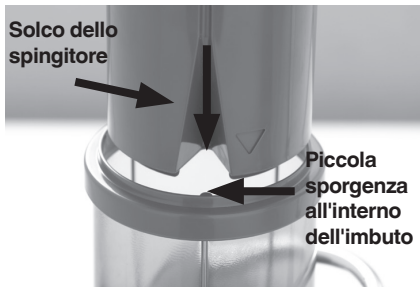
5. Sollevare la leva del blocco di sicurezza e accomodarla nei due solchi sui lati del coperchio dello spremiagrumi.



6. La leva del blocco di sicurezza dovrebbe adesso trovarsi in posizione verticale ed essere fissata alla parte superiore del coperchio dello spremiagrumi.



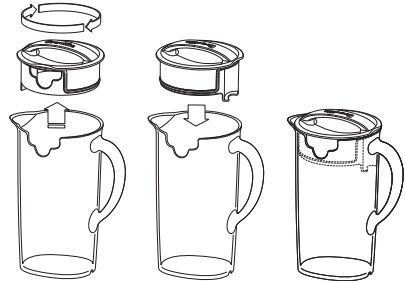
7. Far scorrere lo spingitore verso il basso nell'imbuto allineando il solco dello spingitore con la piccola sporgenza presente nella parte interna dell'imboccatura dell'imbuto.



8. Mettere il contenitore raccogli-polpa in posizione inclinando la base del motore leggermente verso destra. Inserire il contenitore raccogli-polpa sotto la copertura del filtro sul lato sinistro assicurandosi che sia supportato dalla copertura del filtro e dalla base del motore.
9. Posizionare il boccale raccogli-succo sotto il beccuccio di uscita sul lato destro dello spremiagrumi e posizionare il coperchio in modo da evitare eventuali schizzi.

BOCCALE RACCOGLI-SUCCO

È possibile conservare il succo nel boccale raccogli-succo fino a 3 giorni seguendo queste istruzioni:



1. Rimuovere il coperchio dal boccale e ruotarlo di 180°.
2. Spingere verso il basso per riposizionare il coperchio.
3. Conservare il succo in frigorifero.



NOTA

I tempi di conservazione dipendono dagli ingredienti utilizzati e dalla freschezza della frutta prima dell'estrazione del succo. Il succo deve essere conservato in frigorifero a una temperatura compresa fra 2 °C e 4 °C.



Funzioni

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente da 220-240 V. Spostare l'interruttore di alimentazione su ON. Regolare la velocità per l'impostazione desiderata. Ruotare la manopola sull'impostazione LOW (alta) o HIGH (bassa) a seconda del tipo di frutta o ortaggi selezionati. Utilizzare la tabella di selezione della velocità come guida per i diversi tipi di frutta e ortaggi.
2. Mentre l'elettrodomestico è in funzione, introdurre gli ingredienti nell'imbuto e utilizzare lo spingitore per guidarli con delicatezza verso il basso. Per estrarre la massima quantità di succo, esercitare sempre lentamente la pressione sullo spingitore.

TABELLA DI SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

Mele	HIGH
Albicocche (senza nocciolo)	LOW
Barbabietole (in pezzi)	HIGH
Mirtilli	LOW
Broccoli	HIGH
Cavolo	HIGH
Carote	HIGH
Cavolfiore	HIGH
Sedano	HIGH
Cetriolo (senza buccia)	LOW
Cetriolo con buccia morbida	HIGH
Finocchio	HIGH
Uva (senza semi)	LOW
Kiwi (senza buccia)	LOW
Mango (senza buccia, senza nocciolo)	LOW
Melone (senza buccia)	LOW
Pesche noci (senza nocciolo)	LOW
Arance (senza buccia)	LOW o HIGH
Pesche (senza nocciolo)	LOW

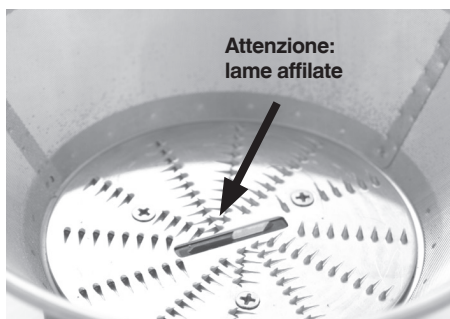
TABELLA DI SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

	LOW (pere di consistenza morbida) HIGH (pere di consistenza dura)
Pere (senza torsolo)	
Ananas (senza buccia)	HIGH
Susine (senza nocciolo)	LOW
Lamponi	LOW
Pomodori	LOW
Anguria (senza buccia)	LOW



ATTENZIONE

Mai utilizzare le dita, le mani o utensili per spingere gli ingredienti dentro l'imbuto o per pulire l'imbuto. Utilizzare sempre l'apposito spingitore fornito con l'elettrodomestico.



Il cestello filtrante in acciaio inossidabile contiene piccole lame affilate per tagliare e affettare frutta e ortaggi. Evitare di toccare le lame nel maneggiare il cestello filtrante.



Manutenzione e pulizia

Assicurarsi che lo spremiagrumi sia spento ruotando la manopola su OFF. Spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo dalla presa.

PULIZIA

Sciacquare tutti i componenti dopo l'uso (eccetto la base del motore) sotto l'acqua corrente per rimuovere la maggior parte dei residui di succo e polpa. Lavare con acqua tiepida e sapone, usando un panno morbido.

Per evitare che gli alimenti si asciughino sulla superficie delle lame, del filtro o dei componenti trasparenti, sciacquare e lavare subito dopo l'uso.

CONTENITORE RACCOGLI-POLPA

Per facilitare la pulizia, rivestire l'interno del contenitore raccogli-polpa con un sacchetto biodegradabile per raccogliere la polpa.

BASE DEL MOTORE

Non immergere la base del motore in liquidi. Pulire la base del motore con un panno morbido umido, quindi asciugarla a fondo. Rimuovere eventuali residui di alimenti dal cavo di alimentazione.

PRODOTTI PER LA PULIZIA

Non utilizzare spugnette abrasive o detersivi con particelle abrasive sulla base del motore poiché tali prodotti possono rigare le superfici. Utilizzare solo acqua tiepida con sapone e un panno morbido.

LAVASTOVIGLIE

Lavare tutti i componenti (eccetto la base del motore) con acqua tiepida e sapone, usando un panno morbido.

La copertura del filtro, il cestello filtrante in acciaio inossidabile, il contenitore raccogli-polpa e il boccale raccogli-succo sono lavabili in lavastoviglie. Lavare con ciclo standard; utilizzare solo il ripiano superiore.

Il coperchio dello spremiagrumi e lo spingitore non sono lavabili in lavastoviglie.

CESTELLO FILTRANTE

Per mantenere la qualità del funzionamento dell'elettrodomestico, pulire sempre a fondo il cestello filtrante subito dopo l'uso.

Se i residui di polpa si seccano sul filtro possono causare l'ostruzione delle finissime maglie del filtro e ridurre l'efficienza dello spremiagrumi.

Se necessario, è possibile immergere il cestello filtrante in acqua calda saponata per 10 minuti.

Tenere il cestello filtrante sotto l'acqua corrente e utilizzare lo spazzolino (fornito con lo spremiagrumi) strofinando con un movimento circolare per rimuovere la polpa dall'interno del cestello e dalle lame. Girare il cestello per procedere a rimuovere la polpa dalla superficie esterna. Ripetere se necessario.

Dopo aver pulito il cestello filtrante, osservarlo in controluce per verificare che le maglie del filtro non siano ostruite. Se le maglie sono ostruite, immergere il cestello filtrante in acqua calda con il 10% di succo di limone per ammorbidirle e spazzolare di nuovo sotto l'acqua corrente. Non immergere il cestello filtrante nella candeggina o in altri detersivi con particelle abrasive.

Maneggiare il cestello filtrante con cura perché può danneggiarsi facilmente. Non utilizzare se si notano danni o deformazioni delle maglie del filtro.

Il cestello filtrante è lavabile in lavastoviglie (ripianto superiore).

La parte centrale del cestello filtrante è dotata di una serie di piccole lame affilate. Non toccare le lame nel maneggiare il cestello filtrante.

MACCHIE PERSISTENTI

La plastica potrebbe scolorirsi a contatto con frutta o ortaggi dai colori intensi. Per impedire che ciò si verifichi, lavare i componenti subito dopo l'uso.

Se i componenti in plastica si scoloriscono possono essere immersi in acqua con il 10% di succo di limone o possono essere puliti con un detersivo privo di particelle abrasive.



Risoluzione dei problemi

L'apparecchio non funziona quando è impostato su ON

- La leva del blocco di sicurezza potrebbe non essere fissata correttamente in posizione verticale. Controllare che la copertura superiore sia allineata correttamente e che la leva del blocco di sicurezza sia fissata nei due solchi sui lati del coperchio dello spremiagrumi.
- Potrebbe essere entrata in funzione la protezione da sovraccarico del motore (vedere di seguito).

Surriscaldamento con carichi eccessivi

- Lo spremiagrumi è dotato di un sistema di reset automatico in caso di sovraccarico, per impedire che il motore sia danneggiato da carichi eccessivi o continui. Se il motore si arresta improvvisamente, ruotare la manopola su OFF e scollegare l'elettrodomestico dalla presa di alimentazione. Lasciare raffreddare lo spremiagrumi per almeno 30 minuti prima di utilizzarlo di nuovo. **NOTA:** L'elettrodomestico DEVE essere scollegato dalla presa di alimentazione per raffreddarsi correttamente e essere reimpostato.
- Nonostante il dispositivo di protezione da sovraccarico, è consigliabile spremere piccole quantità di ingredienti alla volta e spingerle nell'imbuto più delicatamente per proteggere il motore.

Quantità eccessiva di polpa nel cestello filtrante in acciaio inossidabile

- Interrompere l'azione dello spremiagrumi, smontarlo e rimuovere la polpa in eccesso dal coperchio dello spremiagrumi. Rimontare l'elettrodomestico e continuare a estrarre il succo. Alternare ingredienti dalla consistenza morbida e dura può contribuire a evitare questo problema.

Polpa troppo bagnata e poco succo

- Più il filtro è pulito, maggiore sarà la quantità di succo estratta e la polpa prodotta sarà più secca. Assicurarsi di pulire a fondo lo spremiagrumi subito dopo ogni utilizzo. Rimuovere il cestello filtrante in acciaio inossidabile e pulire a fondo le pareti del filtro con uno spazzolino. Sciacquare il cestello filtrante in acqua calda. Se le maglie sono ostruite, immergere il cestello in una soluzione di acqua calda con il 10% di succo di limone per ammorbidirle, o lavare in lavastoviglie. Questa operazione rimuoverà l'accumulo di fibre in eccesso (provenienti da frutta e ortaggi), che potrebbe essere la causa del problema.

Il succo si infila fra il bordo dello spremiagrumi e il coperchio dello spremiagrumi

- Impostare una velocità più bassa e spingere gli ingredienti più lentamente nell'imbuto.

Il succo schizza fuori dal beccuccio di uscita

- Il succo viene estratto troppo velocemente: impostare una velocità più bassa e far scorrere lo spingitore più lentamente nell'imbuto.
-

Il motore sembra fermarsi durante il funzionamento

- La polpa bagnata può accumularsi sotto il coperchio dello spremiagrumi e provocare un blocco se l'azione dello spremiagrumi è troppo vigorosa. Se ciò si verifica, smontare l'elettrodomestico e seguire le istruzioni per la pulizia della copertura del filtro, del cestello filtrante in acciaio inossidabile e del coperchio dello spremiagrumi.
- Lo spremiagrumi smetterà automaticamente di funzionare se è stata introdotta una quantità eccessiva di ingredienti in un'unica soluzione o i pezzi non sono abbastanza piccoli. Affettare gli ingredienti o tagliarli in pezzi più piccoli di dimensioni uniformi e introdurre quantità inferiori. Per continuare a estrarre il succo, resettare lo spremiagrumi spegnendolo e riaccendendolo.
- Lasciare che il motore raggiunga la massima velocità prima di introdurre gli ingredienti nell'imbuto. Spingere gli ingredienti nell'imbuto prima che il motore abbia raggiunto la massima velocità può causare l'arresto del motore o un sovraccarico. Esercitare una pressione da lieve a moderata sullo spingitore. Esercitando una pressione minore è possibile estrarre maggiori quantità di succo.
- Se si seleziona la velocità bassa, frutta e ortaggi di consistenza dura sottoporranno il motore a uno sforzo eccessivo. Consultare la guida contenuta in questo manuale per determinare la velocità corretta per la frutta o gli ortaggi selezionati.

L'indicatore a LED di protezione da sovraccarico è acceso

- Questo indica che il dispositivo di protezione da sovraccarico del motore è attivo. Per resettare l'elettrodomestico, scollegarlo dalla presa di alimentazione e lasciar raffreddare il motore per 10-15 minuti; successivamente ricollegare l'elettrodomestico.

L'elettrodomestico si ferma e l'indicatore a LED di protezione da sovraccarico lampeggia

- Questo indica che la velocità del motore è diminuita fino a raggiungere livelli di inefficienza. Il problema potrebbe essere causato da pressione eccessiva sullo spingitore o da un accumulo eccessivo di polpa sul coperchio o nel contenitore raccogli-polpa. È possibile evitare questa situazione esercitando una pressione moderata sullo spingitore o pulendo regolarmente il contenitore raccogli-polpa.
-



Garanzia

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI E GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI SUL MOTORE

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche; la copertura è di 2 anni per l'intero prodotto e di 5 anni per il motore, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito www.sageappliances.com.

*the Nutri Juicer® Cold**



ES GUÍA DEL USUARIO

Sage®



Índice

- 2 Sage® recomienda seguridad ante todo
- 5 Componentes
- 6 Ensamblaje
- 8 Funciones
- 9 Cuidado y limpieza
- 10 Resolución de problemas
- 12 Garantía

SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage® nos preocupa enormemente la seguridad. Para el diseño y la fabricación de nuestros productos de consumo tenemos en cuenta antes que nada la seguridad de nuestros clientes, como tú. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**LEE TODAS LAS
INSTRUCCIONES ANTES
DEL USO Y GUÁRDALAS**

- Hay una versión de este documento disponible en sageappliances.com para descargar.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión eléctrica de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del electrodoméstico.
- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el aparato.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- La vibración durante el funcionamiento podría hacer que el aparato se mueva.
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o

una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.

- Antes de limpiar, mover o guardar el electrodoméstico, asegúrate siempre de que esté apagado y desenchufado de la toma de corriente, y de que se haya enfriado tras el uso.
- Cuando no utilices el electrodoméstico, debe estar apagado (en la posición OFF) y desenchufado de la toma de corriente.
- No lo utilices si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato propiamente dicho están dañados. Si existe algún daño o se requiere algún tipo de mantenimiento (que no sea la limpieza), ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Sage o visita sageappliances.com
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un centro de servicio Sage® autorizado.
- Este aparato no se debe usar como un juguete.
- La limpieza del electrodoméstico no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- El aparato y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial

para ofrecer seguridad adicional al usar todos los aparatos eléctricos. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.

- Asegúrate siempre de que el aparato esté correctamente ensamblado antes de usarlo. El aparato no funcionará a menos que esté correctamente ensamblado.
- No utilices el aparato sobre el escurridor del fregadero.
- Mantén las manos, los dedos, el pelo, la ropa y utensilios como espátulas y otros alejados de las partes móviles o giratorias durante el uso.
- No utilices el aparato para fines que no sean la preparación de alimentos y/o bebidas.
- Para evitar el riesgo de que el aparato se ponga en funcionamiento por sí solo debido a un restablecimiento involuntario de la protección de sobrecarga, no acoples ningún dispositivo de conmutación externo (por ejemplo, un temporizador) ni conectes el aparato a un circuito capaz de encenderlo/apagarlo en cualquier circunstancia.
- Lee atentamente todas las instrucciones antes del uso y guárdalas para consultas posteriores.

- El aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos de ese uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Supervisa el aparato en todo momento mientras esté en funcionamiento.
- No introduces alimentos en la abertura para alimentos con los dedos u otros utensilios. Utiliza siempre el empujador de alimentos proporcionado. No coloques las manos o los dedos en la abertura para alimentos cuando esté conectado al electrodoméstico.
- No exprimas frutas con hueso a menos que hayas quitado antes las pepitas o los huesos.
- Asegúrate de que el filtro de acero inoxidable haya dejado de rotar y de que el motor esté completamente parado antes de liberar el brazo de bloqueo de seguridad o intentar mover el aparato, cuando la licuadora no esté en uso, y antes de desmontarla, limpiarla y almacenarla.
- Cualquier derrame significativo sobre la superficie de debajo o alrededor del aparato, o sobre el propio aparato, debe

limpiarse y secarse antes de continuar utilizándolo.

- Ten cuidado al manipular el filtro de acero inoxidable, ya que las pequeñas cuchillas de la base del filtro son muy afiladas. El mal manejo puede causar lesiones.
- Retira la piel de todos los cítricos antes de hacer zumo.
- No uses el aparato si el colador giratorio (filtro) o la tapa están dañados.
- Asegúrate siempre de que la tapa de la licuadora esté bien fijada en su sitio antes de encender el motor. No aflojes el brazo de bloqueo mientras la licuadora esté en funcionamiento.



El símbolo mostrado aquí indica que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el electrodoméstico en agua ni otros líquidos.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES



Componentes



- | | |
|---|--|
| <p>A. Empujador de alimentos
(no apto para lavavajillas)</p> <p>B. Abertura para alimentos ancha</p> <p>C. Brazo con bloqueo de seguridad</p> <p>D. Tapa de la licuadora
(no apta para lavavajillas)</p> <p>E. Filtro de acero inoxidable
(apto para la bandeja superior del lavavajillas)</p> | <p>F. Depósito de pulpa
(apto para lavavajillas)</p> <p>G. Control de 2 velocidades y apagado</p> <p>H. Compartimento para cable</p> <p>I. Cubeta del recipiente de filtrado
(apta para lavavajillas)</p> <p>J. Jarra para 2 litros de zumo con tapa de sellado
(apta para lavavajillas)</p> <p>K. LED de protección de sobrecarga</p> |
|---|--|



Datos técnicos

220-240 V ~ 50 Hz 1050-1250 W



Ensamblaje

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usar la licuadora por primera vez, retira y desecha de forma apropiada cualquier material de embalaje, así como etiquetas y pegatinas promocionales.

Asegúrate de que el aparato no esté conectado a la toma de corriente y el cable de alimentación esté desenchufado.

Lava la cubeta del recipiente de filtrado, el filtro, la tapa de la licuadora, el empujador de alimentos, el depósito de pulpa y la jarra de zumo con tapa con agua tibia y jabón con un paño suave. Enjuaga y seca bien todo.

1. Coloca la base del motor sobre una superficie plana y seca, como una mesa. Asegúrate de que la licuadora esté apagada con el botón en OFF y de que el cable de alimentación esté desenchufado.
2. Coloca la cubeta del recipiente de filtrado sobre la base del motor.



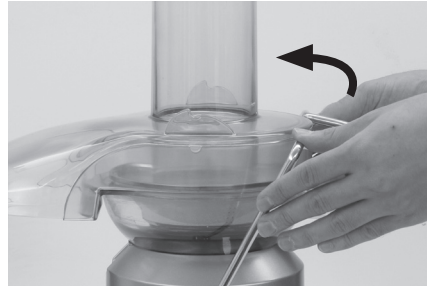
3. Alinea las flechas de la base del filtro de acero inoxidable con las flechas del acoplamiento del motor y empuja hacia abajo hasta que encaje en su sitio para crear un encaje seguro con la base del motor.



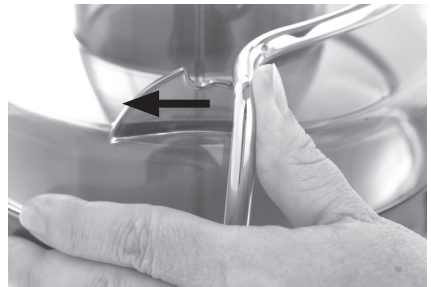
4. Coloca la tapa de la licuadora sobre la cubeta del recipiente de filtrado, poniendo la parte inferior de la abertura para alimentos sobre el filtro de acero inoxidable.



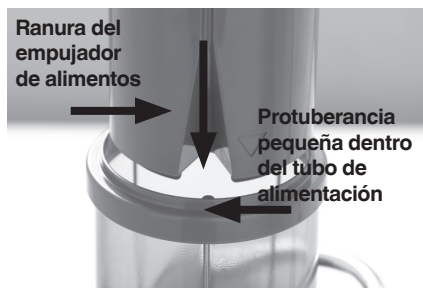
5. Levanta el brazo de bloqueo de seguridad y ponlo en las dos ranuras a cada lado de la tapa de la licuadora.



6. El brazo de bloqueo de seguridad debe estar ahora en posición vertical y fijo en su sitio en la parte superior de la tapa de la licuadora.



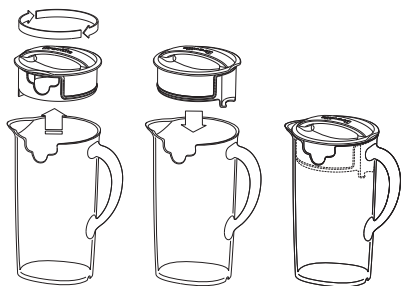
- Desliza el empujador de alimentos por la abertura para alimentos alineando la ranura del empujador de alimentos con la pequeña protuberancia en el interior de la parte superior del tubo de alimentación.



- Coloca el depósito de pulpa en su sitio inclinando ligeramente la base del motor hacia la derecha. Introduce el depósito de pulpa debajo de la tapa de la licuadora en el lado izquierdo, asegurándote de que se apoye en la tapa de la licuadora y la base del motor.
- Coloca la jarra de la licuadora debajo de la boquilla de zumo en el lado derecho de la licuadora y pon la tapa para no salpicar.

JARRA DE ZUMO

El zumo se puede conservar en la jarra de zumo hasta 3 días si se siguen estos pasos.



- Levanta la tapa de la jarra y gírala 180°.
- Presiona hacia abajo firmemente para volver a colocar la tapa.
- Guarda el zumo en la nevera.



NOTA

El tiempo de almacenamiento depende de los ingredientes que se licuen y de la frescura de la fruta antes del licuado. El zumo se debe conservar en la nevera a una temperatura comprendida entre 2°C y 4°C.



Funciones

1. Enchufa el cable de alimentación a una toma de corriente de 220-240 V. Enciende el aparato mientras esté conectado a la toma de corriente. Ajusta la velocidad al ajuste deseado. Gira la rueda a la velocidad LOW (Baja) o HIGH (Alta) en función del tipo de fruta o verdura que se esté licuando. Utiliza el selector de velocidad como guía para licuar diferentes frutas y verduras.
2. Con el motor en marcha, coloca los alimentos en la abertura para alimentos y usa el empujador de alimentos para guiarlos suavemente hacia abajo. Para extraer la máxima cantidad de zumo, siempre mueve el empujador de alimentos hacia abajo lentamente.

GUÍA DE SELECCIÓN DE VELOCIDAD

Manzanas	HIGH (ALTA)
Albaricoques (sin hueso)	LOW (BAJA)
Remolacha (cortada)	HIGH (ALTA)
Arándanos	LOW (BAJA)
Brócoli	HIGH (ALTA)
Repollo	HIGH (ALTA)
Zanahorias	HIGH (ALTA)
Coliflor	HIGH (ALTA)
Apio	HIGH (ALTA)
Pepino (pelado opcional)	LOW (BAJA)
Pepino, piel suave	HIGH (ALTA)
Hinojo	HIGH (ALTA)
Uvas (sin pepitas)	LOW (BAJA)
Kiwi (pelado, opcional)	LOW (BAJA)
Mangos (pelados, sin hueso)	LOW (BAJA)
Melones (pelados)	LOW (BAJA)
Nectarinas (sin hueso)	LOW (BAJA)
Naranjas (peladas)	LOW (BAJA) o HIGH (ALTA)
Melocotones (sin hueso)	LOW (BAJA)
Peras (sin el pedúnculo)	LOW (BAJA) (peras blandas) HIGH (ALTA) (peras duras)

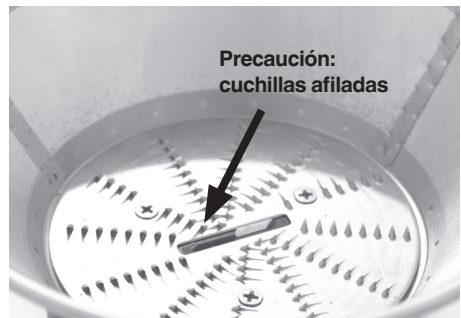
GUÍA DE SELECCIÓN DE VELOCIDAD

Piña (pelada, opcional)	HIGH (ALTA)
Ciruelas (sin hueso)	LOW (BAJA)
Frambuesas	LOW (BAJA)
Tomates	LOW (BAJA)
Sandía (pelada)	LOW (BAJA)



ADVERTENCIA

No uses nunca los dedos, las manos ni utensilios para empujar los alimentos hacia abajo en la abertura para alimentos ni para limpiarla. Utiliza siempre el empujador de alimentos proporcionado.



El filtro de acero inoxidable contiene pequeñas cuchillas afiladas para cortar y procesar frutas y verduras. Evita tocar las cuchillas cuando manipules el filtro.



Cuidado y limpieza

Asegúrate de que la licuadora esté apagada girando la rueda del selector hasta la posición OFF. A continuación, apaga el aparato de la toma de corriente y desenchufa el cable de alimentación.

LIMPIEZA

Enjuaga todas las piezas después del uso (excepto la base del motor) bajo el chorro de agua para eliminar la mayor parte del zumo y la pulpa. Lávalo con agua jabonosa tibia y un paño suave.

Para evitar que los alimentos se sequen en las cuchillas, la malla o las piezas transparentes, enjuaga y lávalo lo antes posible después de cada uso.

DEPÓSITO DE PULPA

Para minimizar la limpieza, puedes cubrir el depósito de pulpa con una bolsa biodegradable para recoger la pulpa.

BASE DEL MOTOR

No sumerjas en líquidos la base del motor. Para limpiar la base del motor, límpiala con un paño suave y húmedo y sécala bien. Limpia cualquier exceso de partículas de alimentos del cable de alimentación.

AGENTES LIMPIADORES

No utilices estropajos o limpiadores abrasivos en la base del motor o en la jarra, ya que pueden rayar la superficie. Usa solo agua tibia jabonosa con un paño suave.

LAVAVAJILLAS

Lava todas las piezas (excepto la base del motor) con agua jabonosa tibia y un paño suave.

La cubeta del recipiente de filtrado, el filtro de acero inoxidable, el depósito de pulpa y la jarra de zumo son aptos para lavavajillas. Lávalo con un ciclo estándar, solo en la bandeja superior.

La tapa de la licuadora y el empujador de alimentos no son aptos para lavavajillas.

FILTRO

Para obtener resultados uniformes en la extracción de zumo, asegúrate siempre de limpiar a fondo el filtro inmediatamente después de su uso.

Si se deja secar la pulpa, podría obstruir los finos poros del filtro de malla, lo que puede afectar al rendimiento de la licuadora. El filtro se puede poner a remojo en agua jabonosa caliente durante 10 minutos, si es necesario.

Mantén el filtro bajo el chorro de agua y usa el cepillo (suministrado con la licuadora) en movimientos circulares para eliminar la pulpa del interior del filtro, incluidas las cuchillas. Dale la vuelta para eliminar la pulpa del exterior del filtro y repite si es necesario.

Tras limpiarlo, sostenlo a contraluz para asegurarte de que los agujeros de la malla fina no estén bloqueados. Si lo están, pon en remojo el filtro en agua caliente con un 10 % de zumo de limón para desatascarlos y vuelve a cepillarlo bajo el chorro de agua. No pongas a remojo el filtro en lejía, productos químicos agresivos u otros limpiadores abrasivos.

Trata siempre el filtro con cuidado, ya que puede dañarse fácilmente. No lo uses si hay algún daño o deformación en el filtro de malla.

El filtro se puede lavar en el lavavajillas (bandeja superior).

El centro del filtro tiene una serie de cuchillas pequeñas y afiladas. No toques estas cuchillas cuando manipules el filtro.

MANCHAS DE ALIMENTOS PERSISTENTES

Puede que el plástico se decolore a causa de las frutas y verduras de colores fuertes. Para ayudar a evitarlo, lava las piezas inmediatamente después del uso.

Si se decoloran, las piezas de plástico se pueden poner a remojo en agua con un 10 % de zumo de limón o pueden limpiarse con un limpiador no abrasivo.



Resolución de problemas

La licuadora no funciona cuando está encendida

- Puede que el brazo de bloqueo de seguridad no esté correctamente colocado en la posición de operación vertical. Comprueba que la tapa superior esté correctamente alineada y que el brazo de bloqueo esté firmemente colocado en las dos ranuras a cada lado de la tapa de la licuadora.
- Puede que se haya usado protección de sobrecarga de motor (véase a continuación).

Sobrecalentamiento con cargas excesivas

- La licuadora está equipada con un protector de sobrecarga de reajuste automático interno para proteger el motor de daños bajo cargas pesadas o continuas. Si el motor deja de funcionar de repente, pon la rueda ON/OFF (encendido/apagado) en OFF, y desenchufa la unidad de la toma de corriente. Deja que la licuadora se enfríe durante unos 30 minutos antes de volver a utilizarla. NOTA: La unidad DEBE estar desenchufada de la toma de corriente para que se enfríe correctamente y se reinicie.
- Aunque haya un protector contra sobrecargas, es aconsejable licuar en lotes de una menor cantidad empujando más suavemente los alimentos por la abertura para proteger el motor.

Exceso de pulpa acumulada en el filtro de acero inoxidable

- Deja de licuar y desmonta para sacar el exceso de pulpa de la tapa de la licuadora. Vuelve a montarla y sigue preparando el zumo. Alternar ingredientes blandos y duros puede ayudar a evitar esto.

Pulpa demasiado húmeda y menor cantidad de zumo

- Cuanto más limpio esté el filtro, mayor será la extracción de zumo y más seca estará la pulpa. Asegúrate de limpiar a fondo la licuadora lo antes posible después de cada uso. Retira el filtro de acero inoxidable y limpia bien las paredes de malla con un cepillo de limpieza. Enjuaga el filtro con agua caliente. Si los agujeros de la malla fina están atascados, pon en remojo el filtro en una solución de agua caliente con un 10 % de zumo de limón para desatascar los agujeros o lávalo en el lavavajillas. Esto eliminará el exceso de acumulación de fibra (de las frutas y verduras) que podría estar bloqueando el flujo.

El zumo se sale entre el borde de la licuadora y la tapa de la licuadora

- Prueba una velocidad de licuado más lenta y baja el empujador de alimentos por la abertura para alimentos más lentamente.

El zumo sale a chorro de la boquilla

- El zumo se está licuando demasiado rápido: prueba una velocidad de licuado más lenta (si es posible) y baja el empujador de alimentos por la abertura para alimentos más lentamente.

La unidad se detiene y parpadea el LED de protección de sobrecarga

- Esto indica que la velocidad del motor se ha reducido a un nivel ineficaz. Esto puede deberse a una fuerza de empuje demasiado fuerte en el empujador o a demasiada pulpa pegada en la tapa o en el depósito de pulpa. Si se usa una fuerza de empuje moderada en el empujador de alimentos o se limpia con frecuencia la tapa y el depósito de pulpa, se puede evitar esta situación.
-

El motor parece detenerse cuando se extrae zumo

- La pulpa húmeda puede acumularse bajo la tapa de la licuadora y hacer que se detenga la licuadora si esta se usa en exceso sin limpiarla. Si sucede esto, desensámbala y sigue las instrucciones de limpieza para limpiar la cubeta del recipiente de filtrado, el filtro de acero inoxidable y la tapa de la licuadora.
- La licuadora dejará de funcionar automáticamente si se está procesando demasiada comida al mismo tiempo o los trozos no son lo suficientemente pequeños. Intenta cortar los alimentos o dividirlos en trozos más pequeños del mismo tamaño y procesar una cantidad más pequeña por lote. Para continuar con la extracción de zumo, reinicia la licuadora apagándola y volviéndola a encender.
- Deja que el motor alcance la velocidad máxima antes de poner ingredientes en la abertura. Si se presionan los ingredientes hacia abajo antes de que la licuadora alcance la velocidad máxima, puedes provocar que el motor se detenga o se sobrecargue. Ejerce una presión de suave a moderada en el empujador. Una presión suave produce una cantidad mayor de zumo.
- Si se selecciona una velocidad baja, las frutas y verduras duras supondrán un exceso de esfuerzo para el motor. Consulta la guía de zumo para determinar la velocidad correcta para las frutas y verduras que has escogido.

El LED de protección de sobrecarga está encendido

- Esto indica que se ha activado la protección de sobrecarga del motor. Para restablecer la unidad, desconéctala de la corriente y deja que el motor se enfríe de 10 a 15 minutos, y vuelve a conectarla.
-



Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS Y GARANTÍA MOTORA LIMITADA DE 5 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años para todas las piezas del producto y 5 años para el motor, a partir de la fecha de compra, contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite www.sageappliances.com.

*the Nutri Juicer® Cold**



PT MANUAL DO UTILIZADOR

Sage®



Índice

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 6 Componentes
- 7 Montagem
- 9 Funções
- 10 Cuidados e limpeza
- 11 Resolução de problemas
- 13 Garantia

A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Concebemos e produzimos produtos para o consumidor principalmente com a sua segurança, o nosso prezado cliente, em mente. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

CUIDADOS IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA

- Está disponível uma versão transferível deste documento em sageappliances.com
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta na parte inferior do aparelho.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca,

- afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- A vibração durante a operação pode fazer com que o aparelho se mova.
 - Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.
 - Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de o limpar, tentar mover ou armazenar.
 - Desligue sempre o aparelho, **DESLIGUE** o cabo da tomada de alimentação e desligue a tomada de alimentação quando não estiver em utilização.
 - Não use o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Contacte o serviço de atendimento ao cliente da Sage ou aceda a sageappliances.com se o aparelho estiver danificado ou for necessária qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza.
 - Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada por um centro de assistência autorizado pela Sage®.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho.
 - As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
 - O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
 - Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista para obter aconselhamento profissional.
 - Antes de utilizar, certifique-se sempre de que o aparelho foi montado corretamente. O aparelho só irá funcionar se estiver montado corretamente.
 - Não opere o aparelho sobre uma pia de cozinha.
 - Mantenha as mãos, dedos, cabelo, vestuário bem como espátulas e outros utensílios

afastados das peças móveis ou rotativas durante o funcionamento.

- Não utilize o aparelho para outra função que não a preparação de alimentos e/ou bebidas.
- Não ligue um dispositivo de comutação externo (como um temporizador) ou ligue o aparelho a um circuito que possa ligar e desligar regularmente o aparelho para evitar o possível risco do arranque do aparelho devido à reinicialização acidental da proteção contra sobrecarga.
- Leia cuidadosamente todas as instruções antes do funcionamento e guarde-as para consulta futura.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com uma falta de experiência e conhecimento, mas somente se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreendem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
- Não use os dedos ou outros utensílios para empurrar os alimentos na calha de alimentação. Use sempre

o empurrador de alimentos fornecido. Não coloque a mão ou os dedos na calha de alimentação quando instalada no aparelho.

- Não faça sumo de frutas de caroço a não ser que as sementes e/ou caroços tenham sido removidos.
- Certifique-se de que o cesto do filtro de aço inoxidável parou de rodar e o motor parou por completo antes de soltar o bloqueio de segurança e/ou tentar mover o aparelho, quando o liquidificador não estiver em utilização e antes de desmontar, limpar e guardar.
- Qualquer derrame significativo na superfície abaixo ou ao redor do aparelho, ou no próprio aparelho, deve ser limpo e seco antes de o continuar a usar.
- Tenha cuidado ao manusear o cesto do filtro de aço inoxidável, pois as pequenas lâminas de corte na base desta são muito afiadas. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Remova a casca de todos os citrinos antes de extrair sumo.
- Não utilize o aparelho se o crivo rotativo (cesto do filtro) ou a tampa estiver danificada.
- Certifique-se sempre que a cobertura do liquidificador está bem fixa antes de ligar o motor. Não desaperte o braço

de interbloqueio enquanto o liquidificador está em funcionamento.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



Não submerja a ficha elétrica, o cabo ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido para proteger contra choques elétricos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



Componentes



- A. **Empurrador de alimentos**
(não adequado para máquina de lavar louça)
- B. **Calha de alimentação larga**
- C. **Braço de segurança de interbloqueio**
- D. **Cobertura do liquidificador**
(não adequado para máquina de lavar louça)
- E. **Cesto de filtro de aço inoxidável**
(adequado para a prateleira superior da máquina de lavar louça)
- F. **Recipiente de polpa**
(adequado para máquina de lavar louça)
- G. **Botão de controlo de duas velocidades e de desligar**
- H. **Armazenamento do cabo**
- I. **Rebordo da taça do filtro**
(adequado para máquina de lavar louça)
- J. **Jarra de sumo de 2 litros e tampa**
(adequada para máquina de lavar louça)
- K. **LED de proteção de sobrecarga**

CE Informação de classificação
220–240 V ~50 Hz 1050–1250 W



Montagem

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de usar o seu liquidificador pela primeira vez, remova e elimine em segurança qualquer material de embalagem e etiquetas promocionais.

Certifique-se de que o aparelho está desligado e que a ficha do cabo de alimentação não está numa tomada elétrica.

Lave a taça do filtro, o cesto, a cobertura do liquidificador, o empurrador de alimentos, o recipiente de polpa e a jarra de sumo e a tampa em água morna e com sabão, com um pano macio. Enxague e deixe secar devidamente.

1. Coloque a base do motor numa superfície plana e seca, tal como uma bancada. Certifique-se que o liquidificador está desligado no botão e que o cabo de alimentação não está ligado a uma tomada elétrica.
2. Coloque a taça do filtro no topo da base do motor.



3. Alinhe as setas na base do cesto do filtro de aço inoxidável com as setas na acoplamento da transmissão do motor e empurre para baixo até encaixar no lugar para criar um ajuste seguro com a base do motor.



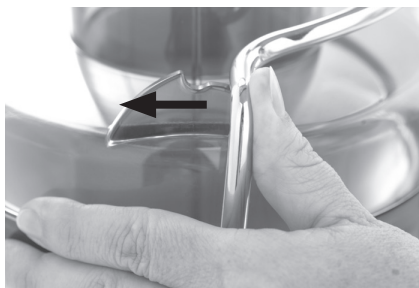
4. Coloque a cobertura do liquidificador sobre a taça do filtro, posicionando a parte mais baixa da calha de alimentação sobre o cesto do filtro de aço inoxidável.



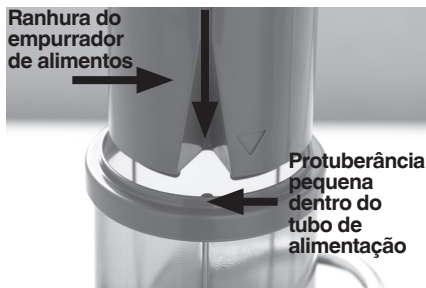
5. Levante o braço de bloqueio de segurança e localize as duas ranhuras em ambos os lados da cobertura de sumo.



6. O braço de bloqueio de segurança deve estar agora na posição vertical e bloqueado no topo da cobertura do sumo.



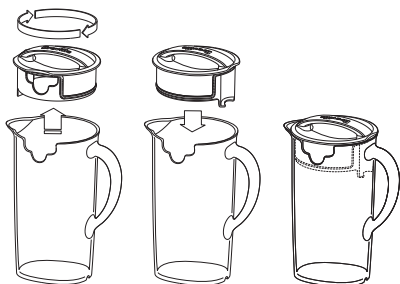
- Deslize o empurrador de alimentos para baixo da calha de alimentos, alinhando a ranhura no empurrador de alimentos com a pequena protuberância no interior do topo do tubo de alimentação.



- Coloque o recipiente de polpa na posição, inclinando ligeiramente a base do motor para a direita. Insira o recipiente de polpa por baixo da cobertura do liquidificador no lado esquerdo, assegurando que é apoiado pela cobertura do liquidificador e pela base do motor.
- Coloque a jarra o liquidificador por baixo do bocal de sumo no lado direito do liquidificador e coloque a tampa para evitar salpicos.

JARRA DE SUMO

O sumo pode ser conservado na jarra até 3 dias seguindo estes passos.



NOTA

O tempo de armazenamento depende dos ingredientes e da frescura da fruta antes de fazer o sumo. O sumo deve ser armazenado no frigorífico entre 2 °C a 4 °C.



Funções

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de 220–240 V. Ligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica. Ajuste a velocidade para a definição pretendida. Rode o botão para definição LOW (Baixa) ou HIGH (Alta) consoante o tipo de fruta ou vegetais que utiliza para o sumo. Utilize o seletor de velocidades como guia para fazer sumo de diferentes frutos e legumes.
2. Com o motor a trabalhar, coloque alimentos no empurrador de alimentos e utilize-o para guiar os alimentos. Para extrair a quantidade máxima de sumo, empurre sempre o empurrador de alimentos lentamente.

GUIA SELETOR DE VELOCIDADE

Maçãs	HIGH (Alto)
Alperces (sem caroço)	LOW (Baixo)
Risoto de beterraba (aparado)	HIGH (Alto)
Arandos	LOW (Baixo)
Brócolos	HIGH (Alto)
Couve	HIGH (Alto)
Cenouras	HIGH (Alto)
Couve-flor	HIGH (Alto)
Aipo	HIGH (Alto)
Pepino (descascado opcional)	LOW (Baixo)
Pepino, macio	HIGH (Alto)
Funcho	HIGH (Alto)
Uvas (sem grainhas)	LOW (Baixo)
Kiwi (descascado, opcional)	LOW (Baixo)
Mangas (descascadas, sem caroço)	LOW (Baixo)
Melões (descascados)	LOW (Baixo)
Nectarinas (sem caroço)	LOW (Baixo)
Laranjas (descascadas)	LOW (Baixo) ou HIGH (Alto)
Pêssegos (sem caroço)	LOW (Baixo)

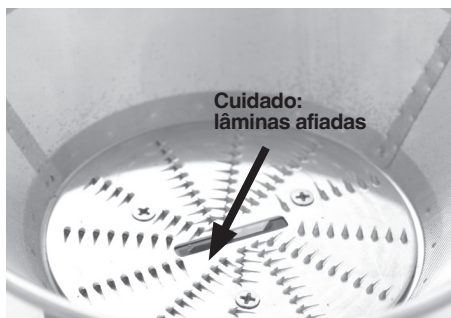
GUIA SELETOR DE VELOCIDADE

Peras (sem caule)	LOW (Baixo) (Peras moles) ALTA (Alto) (Peras duras)
Ananás (descascado, opcional)	HIGH (Alto)
Ameixas (sem caroço)	LOW (Baixo)
Amoras	LOW (Baixo)
Tomates	LOW (Baixo)
Melancia (descascados)	LOW (Baixo)



AVISO

Nunca utilize os dedos, mãos ou utensílios para empurrar a comida pela calha de alimentos ou para a limpar. Use sempre o empurrador de alimentos fornecido.



O cesto do filtro de aço inoxidável contém pequenas lâminas afiadas para cortar e processar frutas e legumes. Evite tocar nas lâminas quando manusear o cesto de filtro.



Cuidados e limpeza

Certifique-se de que o liquidificador está desligado, rodando o botão para a posição OFF (Desativar). Desligue o aparelho na tomada elétrica e desligue o cabo de alimentação.

LIMPEZA

Enxague todas as peças após a utilização (exceto a base do motor) em água corrente para limpar a maioria do sumo e da polpa. Lave com água morna e detergente com um pano macio.

Para evitar a secagem de alimentos nas lâminas, rede ou peças transparentes, enxague e lave logo que possível após a utilização.

RECIPIENTE DE POLPA

Para minimizar a limpeza, pode colocar o recipiente de polpa com um saco de plástico para a recolher.

BASE DO MOTOR

Não submerja a base do motor em líquidos. Limpe a base do motor com um pano suave e humedecido e, em seguida, seque-a cuidadosamente. Remova quaisquer resíduos de alimentos presentes no cabo de alimentação.

AGENTES DE LIMPEZA

Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos na base do motor ou na jarra, visto que podem riscar a superfície. Utilize apenas água morna e detergente com um pano macio.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Lave todas as peças (exceto a base do motor) com água morna e detergente com um pano macio.

O rebordo da taça do filtro, cesto de filtro de aço inoxidável, recipiente de polpa e jarra de sumo são adequados para lavar na máquina de lavar louça. Lave num ciclo normal, apenas na prateleira superior.

A cobertura do liquidificador e o empurrador de alimentos não são adequados para máquina de lavar louça.

CESTO DE FILTRO

Para certificar resultados de sumo consistentes, limpe sempre o cesto do filtro imediatamente após a utilização.

Se deixar secar a polpa no filtro, pode entupir os poros finos da rede do filtro, que pode afetar o desempenho de fazer sumo. O cesto do filtro pode ser embebido em água quente com sabão durante 10 minutos, se necessário.

Mantenha o cesto do filtro debaixo de água corrente e utilize a escova (fornecida com o liquidificador) em movimentos circulares para retirar a polpa do interior do cesto, incluindo as lâminas. Vire para afastar a polpa do lado de fora do cesto e repita, se necessário.

Depois de limpar o cesto do filtro, coloque-o na direção de uma fonte de luz para verificar se os orifícios da rede não estão bloqueados. Se estiverem bloqueados, mergulhe o cesto do filtro em água quente com sumo de limão a 10% para amolecer e escovar por baixo de água. Não mergulhe o cesto do filtro em lixívia, químicos abrasivos ou outros produtos de limpeza abrasivos.

Tenha sempre cuidado com o cesto do filtro, pois pode ser facilmente danificado. Não utilize se houver algum dano ou deformação na rede do filtro.

O cesto do filtro pode ser lavado na máquina de lavar louça (prateleira superior).

O centro do cesto de filtro tem um conjunto de pequenas lâminas afiadas. Não toque nas lâminas quando manusear o cesto de filtro.

RESÍDUOS DE ALIMENTOS PERSISTENTES

A descoloração do plástico pode ocorrer com frutas e legumes muito coloridos. Para prevenir isto, lave as peças logo após a utilização.

Se descolorar, as peças de plástico podem ser molhadas em água com 10% de sumo de limão ou podem ser limpas com um produto de limpeza não abrasivo.



Resolução de problemas

O liquidificador não funciona quando é LIGADO

- O braço de bloqueio de segurança pode não estar bem encaixado na posição de operação vertical. Verifique se a cobertura superior está bem alinhada e se o braço de bloqueio está localizado firmemente nas duas ranhuras de cada lado da cobertura do liquidificador.
- Proteção de sobrecarga do motor pode ter sido ativada (ver abaixo).

Sobreaquecimento com cargas excessivas

- O liquidificador está equipado com uma sobrecarga interna de reiniciar para evitar danos ao motor sob cargas pesadas ou contínuas. Se o motor parar de funcionar de repente, rode o botão para OFF (Desativar) e desconecte a unidade da tomada elétrica. Deixe arrefecer pelo menos 30 minutos antes de utilizar novamente. NOTA: A unidade DEVE ser desligada da tomada elétrica para que arrefeça antes de reiniciar.
- Apesar deste protetor de sobrecarga, sugerimos fazer sumos em lotes menores utilizando uma pressão menor ao empurrar os ingredientes na calha para proteger o motor.

Polpa em excesso a acumular no cesto de filtro de aço inoxidável

- Pare, desmonte e raspe o excesso de polpa da cobertura do liquidificador. Volte a montar e continue a operação. Ingredientes suaves e duros alternados podem ajudar a evitar.

Polpa muito molhada e pouco sumo extraído

- Quanto mais limpo estiver o filtro, melhor será o rendimento do sumo e seca a polpa. Certifique-se de que limpa o liquidificador o mais rapidamente possível após cada utilização. Retire o cesto do filtro de aço inoxidável e limpe cuidadosamente as paredes da rede com uma escova de limpeza. Molhe o cesto de filtro em água quente. Se os orifícios estiverem bloqueados, mergulhe o cesto do filtro numa solução de água quente com sumo de limão a 10% para desbloquear os orifícios ou lave na máquina de lavar louça. Irá remover a acumulação em excesso de fibras (de frutas e legumes) que pode estar a inibir o fluxo.

Fugas de sumo entre o crivo do liquidificador e a cobertura do liquidificador

- Tente uma velocidade mais lenta e empurre os alimentos na calha de alimentação mais lentamente.

O sumo espirra do bocal

- O sumo está a ser extraído muito rapidamente: tente uma velocidade mais lenta (se possível) e empurre os alimentos na calha de alimentação mais lentamente.

O motor aparenta bloquear quando está a trabalhar

- A polpa pode acumular-se na cobertura do liquidificador e bloqueá-lo se for usado excessivamente sem limpeza. Se ocorrer, desmonte e siga as instruções de Limpeza e limpe a taça do filtro, a calha de alimentação sobre o cesto do filtro de aço inoxidável e baixe-o para a posição.
- O liquidificador para automaticamente de funcionar se estiver a processar demasiada comida ao mesmo tempo ou os pedaços não são muito pequenos. Tente aparar a comida ou cortar pedaços mais pequenos e uniformes e processar uma quantidade menor por lote. Para continuar a operação, reinicie o liquidificador, desligando-o e ligando-o.
- Permita que o motor atinja a máxima velocidade antes de colocar os ingredientes na calha. Pressione os ingredientes antes que o liquidificador chegue à velocidade máxima pode fazer com que o motor estagne ou sobrecarregue. Aplique uma pressão suave a moderada no empurrador. Uma pressão baixa produz mais sumo.
- Fruta e legumes duros irão colocar uma tensão excessiva no motor se for selecionada uma velocidade baixa. Consulte o guia de sumo para determinar a velocidade correta para as frutas e legumes selecionados.

A unidade para e o LED de proteção de sobrecarga pisca

- Indica que a velocidade do motor reduziu-se para um nível ineficiente. Pode ser causado por uma pressão excessiva sobre o empurrador ou excesso de polpa acumulada na tampa ou no recipiente da polpa. Use uma força de pressão moderada no empurrador de alimentos e limpe regularmente a tampa e o recipiente de polpa para evitar este problema.

LED de proteção de sobrecarga está ligado

- Indica que a proteção de sobrecarga do motor está ativada. Para reiniciar a unidade, desligue a unidade da tomada elétrica e deixe o motor arrefecer durante 10 a 15 minutos e ligue novamente.
-



Garantia

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS E GARANTIA LIMITADA DO MOTOR DE 5 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos para todas as peças do produto e de 5 anos para o motor do produto a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Visite www.sageappliances.com para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.

*the Nutri Juicer® Cold**



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Spis treści

- 2 Ważne Zalecenia
- 5 Opis Twojego nowego urządzenia
- 6 Montaż Twojego nowego urządzenia
- 8 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 9 Konserwacja i czyszczenie
- 10 Rozwiązywanie problemów
- 12 Gwarancja

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE ZALECENIA

PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie

w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Drgania podczas użytkowania mogą spowodować niepożądane przesuwanie się urządzenia.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia,

- upewnij się, że jest wyłączone, odłączone od sieci i ostygnięte.
- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
 - Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.
 - Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
 - Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
 - Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
 - Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie włączy, jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
 - Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
 - Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia – nie zbliżaj rąk, palców, włosów, odzieży, tyłek ani innych przyborów kuchennych do ruchomych lub obracających się części.
 - Urządzenie służy do przygotowywania soków owocowych i warzywnych. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone.
 - Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
 - Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
 - Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.

- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Pozostaw silnik do ostygnięcia przez 1 minutę pomiędzy każdym użyciem.
- Do przeciskania produktów przez otwór wysypowy nie używaj w żadnym przypadku palców, rąk, łyżki kuchennej lub innych przyborów kuchennych. Zawsze korzystaj z dostarczonego popychacza. Nie wkładaj rąk ani palców do otworu wysypowego, gdy jest założony na korpus.
- Przed włożeniem owoców do urządzenia zawsze usuwaj z nich pestki/nasiona.
- Wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilający z gniazdka i poczekaj do całkowitego zatrzymania sitka i silnika zawsze, gdy urządzenie ma pozostać bez nadzoru, po zakończeniu używania, przed rozpoczęciem czyszczenia, przeniesieniem w inne miejsce, demontażem, montażem lub przechowywaniem.
- W przypadku pochłapania lub rozlania płynu na urządzenie, wokół urządzenia lub pod urządzeniem, należy niezwłocznie usunąć płyn przed kolejnym włączeniem urządzenia.
- Nie dotykaj małych, ostrych ząbków i ostrzy w środkowej części pierścienia na sok. Istnieje ryzyko obrażeń.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.

- Owoce cytrusowe należy obrać.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało sitko, urządzenie lub jego część, w tym przewód zasilający i wtyczka.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że poprawnie założono pokrywę. W żadnym przypadku nie podnoś ramienia z blokadą podczas pracy urządzenia.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



Opis Twojego nowego urządzenia



- A. **Popychacz**
(nie można myć w zmywarce)
- B. **Szeroki otwór wsypany**
- C. **Ramię z litego metalu z blokadą zabezpieczającą**
- D. **Pokrywa sokowirówki**
(nie można myć w zmywarce)
- E. **Sitko**
(można myć w górnym koszu zmywarki)
- F. **Pojemnik na miąższ**
(można myć w zmywarce)
- G. **Elektroniczny regulator prędkości**
- H. **Zasobnik na kabel zasilający**
- I. **Uchwyt sitka**
(można myć w zmywarce)
- J. **2 l pojemnik na sok z pokrywą**
(można myć w zmywarce)
- K. **Kontrolka LED ochrony przed przeciążeniem**

Informacje techniczne



220–240 V~ 50 Hz 1050–1250 W Produkt jest zgodny z wymogami UE.



Montaż Twojego nowego urządzenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń z sokowirówki materiał pakunkowy i wszystkie naklejki reklamowe/etykiety.

Upewnij się, że wyciskarka jest wyłączona i że przewód zasilający jest odłączony od źródła energii.

Umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu uchwyt sitka, sitko, pokrywę sokowirówki, popychacz, pojemnik na miąższ i pojemnik na sok z pokrywą. Opłucz i wytrzyj do sucha.

1. Ustaw sokowirówkę na równej, suchej powierzchni, np. na blacie roboczym. Upewnij się, że sokowirówka jest wyłączona (przełącznik w pozycji OFF – wyłączono), a przewód zasilający odłączony od źródła energii.
2. Na korpus sokowirówki nałóż uchwyt sitka.



3. Wyrównaj strzałki w dolnej części nierdzownego sitka ze strzałkami na wale silnika i dociśnij sitko do wału, aż usłyszysz kliknięcie.



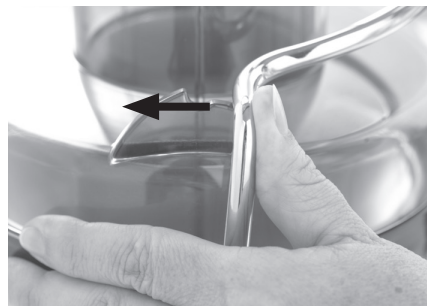
4. Nałóż pokrywę na uchwyt sitka tak, aby otwór wyspowy znajdował się nad sitkiem nierdzynym.



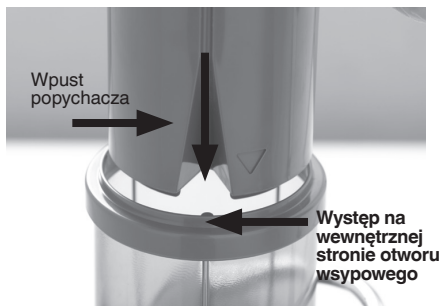
5. Ramię z blokadą bezpieczeństwa włóż do wgłębień umieszczonych po obu stronach pokrywy sokowirówki.



6. Ramię powinno być zablokowane na pokrywie sokowirówki w pozycji pionowej.



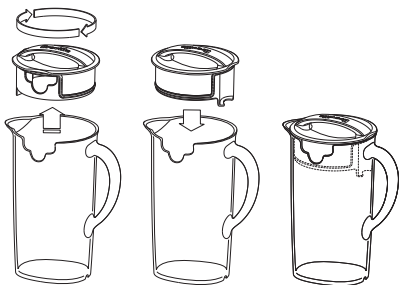
7. Wsuń popychacz do otworu wyspowego – wgłębienie na popychaczu należy wyrównać z niewielkim występnym wewnątrz otworu wyspowego.



8. Włóż pojemnik na miąższ na miejsce, odchylając dno pojemnika w kierunku od silnika i wsuwając górną część pojemnika w dolną część pokrywy sokowirówki. Następnie dosuń dno pojemnika na miąższ do korpusu sokowirówki i sprawdź, czy jest on dobrze zamocowany.
9. Pojemnik na sok postaw pod końcówką z prawej strony sokowirówki.

ZBIORNIK NA SOK

Sok z sokowirówki można przechowywać przez 3 dni w lodówce, postępując według następujących kroków.



1. Podnieś pokrywę i obróć ją o 180°.
2. Nałóż z powrotem na pojemnik, upewnij się, że jest zablokowana.
3. Sok przechowuj w lodówce.



UWAGA

Czas przechowywania zależy jednak od przetwarzanych produktów, świeżości owoców przed wyciskaniem itd. Sok należy przechowywać w temperaturze 2–4°C.



Obsługa Twojego nowego urządzenia

1. Podłącz przewód zasilania do gniazdka 220–240 V. Jeśli gniazdo jest wyposażone w bezpiecznik, włącz go. Ustaw odpowiednią prędkość. Ustaw regulator w pozycji „LOW” (małą prędkość) lub „HIGH” (dużą prędkość) w zależności od wybranego rodzaju owoców lub warzyw. Stosuj regulator prędkości zgodnie z instrukcją wytwarzania soków z różnych rodzajów owoców i warzyw.
2. Do otworu wyspowego włączonej sokowirówki włóż owoce lub warzywa i przy pomocy popychacza wolno wciskaj je w dół. Wolne dociskanie umożliwi uzyskanie maksymalnej ilości soku.

TABELA PRĘDKOŚCI

Jabłka	HIGH
Morele (bez pestek)	LOW
Burak ćwikłowy (obrane)	HIGH
Jagody	LOW
Brokuły	HIGH
Kapusta	HIGH
Marchew	HIGH
Kalańfior	HIGH
Seler	HIGH
Ogórek (obrane)	LOW
Ogórek z miękką skórką	HIGH
Koper włoski	HIGH
Winogrona (bez pestek)	LOW
Kiwi (obrane)	LOW
Mango (obrane, bez pestek)	LOW
Melon (obrane)	LOW
Nektarynki (bez pestek)	LOW
Pomarańcze (obrane)	LOW lub HIGH
Brzoskwinie (bez pestek)	LOW
Gruszki (wykrojone)	LOW (miękkie gruszki) HIGH (twarde gruszki)
Ananas (obrane)	HIGH
Śliwki (bez pestek)	LOW
Maliny	LOW

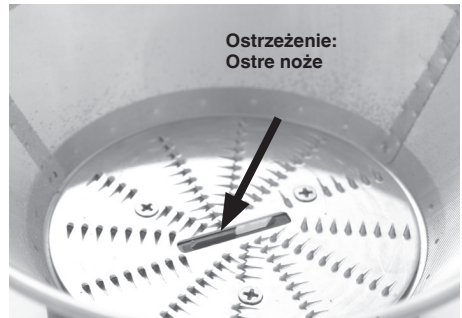
TABELA PRĘDKOŚCI

Pomidory	LOW
Arbuz (obrane)	LOW



OSTRZEŻENIE

W żadnym przypadku nie wciskaj owoców i warzyw przez otwór wyspowy ani nie usuwaj zablokowanych fragmentów owoców i warzyw palcami, ręką lub przyborami kuchennymi. Zawsze korzystaj z dostarczonego popychacza.



Nierdzewne sitko jest wyposażone w ostrze przeznaczone do przecierania owoców i warzyw. Nie dotykaj ostrza podczas pracy z sitkiem.



Konserwacja i czyszczenie

Upewnij się, że sokowirówka jest wyłączona, tj. przełącznik jest w pozycji OFF (wyłączone). Następnie wyłączono bezpiecznik gniazdka, jeśli gniazdko jest w niego wyposażone, a przewód zasilający został odłączony od źródła energii.

CZYSZCZENIE

Natychmiast po każdym użyciu przepłucz wyjmowane części (oprócz podstawy z silnikiem!) w gorącej wodzie, aby usunąć miąższ. Umyj wszystkie części miękką gąbką w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń.

Aby zapobiec zasychaniu soku lub miąższu na ostrzach, sitku lub częściach plastikowych, opłucz i wymyj akcesoria natychmiast po każdym użyciu.

POJEMNIK NA MIĄŻSZ

Aby zminimalizować konieczność czyszczenia, do pojemnika na miąższ można włożyć plastikowy woreczek, do którego wpadać będzie miąższ.

PODSTAWA SILNIKA

Nigdy nie zanurzaj korpusu silnika w wodzie ani innej cieczy. Przetrzyj czystą, wilgotną ścierką, następnie wytrzyj do sucha. Oczyszcz przewód zasilający z ewentualnych pozostałości artykułów spożywczych.

ŚRODKI CZYSZCZĄCE

Do czyszczenia sokowirówki i jej części nie używaj szorstkich gąbek ani środków czyszczących, które mogłyby porysować jej powierzchnię. Używaj wyłącznie ciepłej wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki.

ZMYWARKA DO NACZYŃ

Wszystkie elementy zdejmowane (z wyjątkiem podstawy z silnikiem) umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Uchwyt sitka, sitko, pojemnik na miąższ i pojemnik na sok można myć w zmywarce. Należy stosować standardowy program i myć tylko w górnym koszu.

Pokrywa sokowirówki i dociskacza nie należy myć w zmywarce do naczyń.

NIERDZEWNE SITKO

Aby wyciskanie soku było bardziej efektywne, wyciść sitko po każdym użyciu.

Miąższ pozostały na sicie może zapchać drobne pory sitka i zmniejszyć tym samym skuteczność wyciskania. Natychmiast po zakończeniu przygotowania soku zanurz nierdzewne sitko w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń na około 10 minut.

Trzymaj sitko pod bieżącą wodą i przy pomocy szczotki (w komplecie) wyczyść je w kierunku od środka do krawędzi, szczotką wyczyść także ostrza. Obróć sitko i przy pomocy szczotki wyczyść część zewnętrzną.

Po wyczyszczeniu sprawdź (patrząc na sitko pod światło) czy drobne otwory nie są zatkane. Jeżeli otwory są wciąż zatkane, zanurz sitko w gorącej wodzie z dodatkiem 10% soku cytrynowego, aby rozpuścić zaschnięte resztki. Następnie wyczyść szczoteczką pod bieżącą wodą. Nie zanurzaj sitka w środkach wybielających, chemikaliach, środkach czyszczących lub podobnych substancjach.

Podczas pracy z sitkiem postępuj ostrożnie, może ono łatwo ulec uszkodzeniu. Nie używaj sitka, które jest uszkodzone lub zdeformowane.

Sitko można też myć w zmywarce (w górnym koszu).

W środku sitka znajdują się małe, bardzo ostre noże. Nie dotykaj tych noży, są bardzo ostre.

ZASCHNIĘTE PLAMY Z ŻYWNOSCI

Silnie barwiące owoce lub warzywa mogą spowodować zmianę koloru plastikowych części sokowirówki. Aby tak się nie stało, po użyciu należy natychmiast umyć wszystkie wyjmowane części.

Jeżeli jednak już do tego doszło, można zanurzyć plastikowe części w wodzie z 10% soku cytrynowego lub wyczyścić je delikatnym detergentem.



Rozwiązywanie problemów

Po włączeniu urządzenia nie działa.

- Ramienia z blokadą bezpieczeństwa nie ustawiono prawidłowo w pozycji pionowej tak, aby było zabezpieczone we wpustach z obu stron pokrywy sokowirówki. Upewnij się, że pokrywa jest poprawnie osadzona, a ramię zabezpieczające jest zablokowane we wpustach po obu stronach.
- Zadziałał bezpiecznik przeciążeniowy silnika (patrz poniżej).

Sokowirówka została przeciążona.

- Sokowirówka jest wyposażona w bezpiecznik chroniący silnik przed uszkodzeniem z powodu nadmiernego lub ciągłego przeciążenia. Jeżeli silnik nagle się zatrzyma, ustaw przełącznik w pozycji OFF (wyłączono) i odłącz przewód zasilający z gniazdka. Pozostaw sokowirówkę na 30 minut do ostygnięcia. **UWAGA:** Sokowirówka **MUSI** być odłączona od sieci, aby mogła ostygnąć i zresetować się.
- Pomimo zabezpieczenia przed przegrzaniem, w celu ochrony silnika zaleca się przetwarzanie produktów w mniejszych partiach i zachowanie ostrożności przy dociskaniu.

W nierdzewnym sitku gromadzi się zbyt duża ilość miąższu.

- Przerwij proces wyciskania, zdejmij pokrywę sokowirówki, usuń miąższ. Ponownie załóż pokrywę i kontynuuj wyciskanie. Spróbuj wkładać owoce i warzywa naprzemiennie (miękkie i twarde).

Miąższ jest zbyt wilgotny i powstaje zbyt mało soku.

- Im czystsze jest sitko, tym lepsze będą efekty wyciskania soku i tym bardziej suchy będzie miąższ. Po każdym użyciu należy wyczyścić sokowirówkę. Wyjmij sitko i wyczyść jego ścianki przy pomocy szczotki. Wypłucz sitko pod bieżącą gorącą wodą. Jeżeli drobne otwory są wciąż zatkane, zanurz sitko w gorącej wodzie z dodatkiem 10% soku cytrynowego, aby rozpuścić zaschnięte resztki, lub umyj je w zmywarce. Pozwoli to usunąć zgromadzony miąższ (z owoców lub warzyw), który uniemożliwia przepływ soku.

Sok wypływa przez połączenie między krawędzią sokowirówki i jej pokrywą.

- Spróbuj ustawić mniejszą prędkość i wolniej naciskać.

Sok rozpryskuje się wokół końcówki.

- Wybrano zbyt dużą prędkość: wybierz mniejszą prędkość (o ile to możliwe) i powoli wciskaj produkty przez otwór wyspowy.

Silnik zatrzymuje się podczas procesu wyciskania.

- Mokry miąższ może się gromadzić pod pokrywą, co może powodować spowolnienie, a nawet zatrzymanie silnika, jeżeli sokowirówka jest mocno obciążana bez czyszczenia. Jeżeli tak się stanie, rozłóż ją i postępuj zgodnie z instrukcją w części „Pielęgnacja i czyszczenie”, aby wyczyścić w szczególności uchwyt sitka, sitko i pokrywę.
- Sokowirówka zatrzyma się automatycznie, jeżeli przetwarzana jest zbyt duża ilość owoców lub warzyw naraz lub jeżeli kawałki są zbyt duże. Pokrój owoce lub warzywa na mniejsze fragmenty i/lub wyciskaj mniejsze partie. Aby kontynuować wyciskanie soku, ustaw przełącznik w pozycji OFF, a następnie wybierz prędkość.
- Poczekaj chwilę, aż silnik osiągnie żądaną prędkość przed włożeniem produktów do otworu wysypowego. Jeżeli włożysz produkty przed osiągnięciem żądanej prędkości, może się zdarzyć, że silnik zatrzyma się lub ulegnie przeciążeniu. Naciskaj na popychacz z małą lub średnią siłą. Mniejsza siła zwiększa ilość uzyskanego soku.
- Twarde owoce i warzywa mogą nadmiernie obciążyć silnik, jeżeli są wyciskane ze zbyt małą prędkością. Postępuj zgodnie z instrukcjami w tabelach prędkości w poprzedniej części instrukcji.

Sokowirówka zatrzymała się i miga kontrolka LED ochrony przed przeciążeniem.

- Oznacza to, że prędkość silnika spadła poniżej wartości efektywnej. Może to być spowodowane zbyt dużą siłą nacisku na popychacz albo zbyt dużą ilością miąższu w pokrywie lub pojemniku. Zmniejsz siłę nacisku na popychacz lub regularnie czyść pokrywę i pojemnik na miąższ, aby zapobiec takiej sytuacji.

Świeci kontrolka LED ochrony przed przeciążeniem.

- Oznacza to, że zadziałała ochrona przed przeciążaniem. Aby zresetować urządzenie, odłącz go od sieci i pozostaw silnik do ostygnięcia na około 10–15 minut. Następnie ponownie podłącz do sieci.
-



Gwarancja

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com.

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Elysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 797

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976

Sage®

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria continua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaisen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

BJE430/SJE430 UG8 – E23